



ENDOSCOPY

PRE-PRINT  
MEDICA

---


Geräte	Appareils
Units	Equipos
	Apparecchi





Kataloge | Catalogues  
 Catalogues | Catálogos  
 Cataloghi

Endoskopie | Endoscopie  
 Endoscopy | Endoscopia  
 Endoscopia



Geräte  
 Units  
 Appareils  
 Equipos  
 Apparecchi

**ENDOSCOPY** | **No. 205**



Sinuskopie  
 Sinuscopy  
 Sinuscopie  
 Sinuscopia  
 Sinuscopia

**ENDOSCOPY** | **No. 211**



Optiken  
 Scopes  
 Optiques  
 Ópticas  
 Ottiche

**ENDOSCOPY** | **No. 206**



Mini & Mikro System für MIC  
 Mini & micro system for MIS  
 Système mini & mikro pour MIC  
 Sistema mini y micro para MIC  
 Sistema mini e micro per MIC

**ENDOSCOPY** | **No. 213**



Laparoskopie  
 Laparoscopy  
 Laparoscopie  
 Laparoscopia  
 Laparoscopia


**ENDOSCOPY** | **No. 207**

Sterilisation | Stérilisation  
 Sterilization | Esterilización  
 Sterilizzazione



Urologie  
 Urology  
 Urologie  
 Urología  
 Urologia

**ENDOSCOPY** | **No. 208**




steril-container  
 Steril Container - System I  
 Sterile container - system I  
 Contenaies pour stérilisation - système I  
 Contenedores para esterilización - sistema I  
 Container per sterilizzazione - sistema I

**STERILIZATION** | **No. 302**



Gynäkologie  
 Gynaecology  
 Gynécologie  
 Ginecología  
 Ginecologia

**ENDOSCOPY** | **No. 209**



steril-container  
 Steril Container - System II  
 Sterile container - system II  
 Contenaies pour stérilisation - système II  
 Contenedores para esterilización - sistema II  
 Container per sterilizzazione - sistema II

**STERILIZATION** | **No. 303**



Arthroskopie  
 Arthroscopy  
 Arthroscopie  
 Artroscofia  
 Artroscofia

**ENDOSCOPY** | **No. 210**

Kataloge | Catalogues  
 Catalogues | Catálogos  
 Cataloghi

Chirurgie | Chirurgie  
 Surgery | Cirugía  
 Chirurgia



Hauptkatalog Chirurgie  
 Main catalogue surgery  
 Catalogue général  
 Catálogo general  
 Catalogo generale

**SURGERY** No. 111




Aneurismen Clips  
 Aneurysm clips  
 Clips pour anévrismes  
 Clips para aneurismas  
 Clips per aneurismi

**SURGERY** No. 134



Plastische Chirurgie  
 Plastic surgery  
 Chirurgie plastique  
 Cirugía plástica  
 Chirurgia plastica

**SURGERY** No. 112



HNO Hauptkatalog  
 ENT main catalogue  
 ORL catalogue général  
 ORL catálogo general  
 ORL catalogo generale

**ENT** No. 501



Ophthalmologie  
 Ophthalmology  
 Ophtalmologie  
 Oftalmología  
 Oftalmologia

**SURGERY** No. 113

Elektro Chirurgie | Eléctrochirurgie  
 Electro surgery | Electro-Cirugía  
 Elettrobisturi




Traumatologie  
 Traumatology  
 Traumatologie  
 Traumatología  
 Traumatologia

**SURGERY** No. 114



Elektro Chirurgie  
 Electro surgery  
 Eléctrochirurgie  
 Electro-Cirugía  
 Elettrobisturi


**ELECTRO SURGERY** No. 212



Gefäßschirurgie  
 Vascular surgery  
 Chirurgie vasculaire  
 Cirugía vascular  
 Chirurgia vascolare


**SURGERY** No. 115

Dental | Dentaire  
 Dental | Dental  
 Dentale



Retraktor Systeme  
 Retractor systems  
 Systèmes des écarteurs  
 Sistema de retractores  
 Sistemi di retrattori

**SURGERY** No. 133



Dental  
 Dental  
 Dentaire  
 Dental  
 Dentale

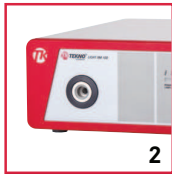
**DENTAL** No. 402

Inhalt | Contenu  
Content | Indice  
Indice



Insufflatoren  
*Insufflators*

6 - 13



Kaltlichtquellen  
*Cold light sources*

14 - 31



Kameras  
*Cameras*

32 - 47



Flachbildschirme  
*Flatscreen monitors*

48 - 57



Saug- / Spülpumpen  
*Suction / irrigation units*

58 - 67



Shaver System  
*Shaver system*

68 - 73



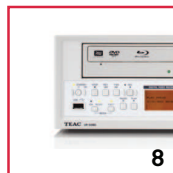
Inhalt | Contenu  
 Content | Indice  
 Indice



TEKNO Capture System - Dokumentationssystem  
*TEKNO Capture system - Documentation system*

74 - 81

7



DVD Videorekorder  
*DVD Video recorder*

82 - 89

8



Videodrucker  
*Video printer*

90 - 91

9



Gerätewagen  
*Equipment trolleys*

92 - 98

10



Nummernverzeichnis  
*Numerical Index*

99

11

Insufflatoren | Insufflators  
 Insufflators | Insufladores  
 Insufflatori

Recommended for:  
**LAPAROSCOPY**

ON SCREEN DISPLAY \*



TEKNO FLOW 15S	15 l/min	tk 754-1509	tk 754-1509H
TEKNO FLOW 20S	20 l/min	tk 754-1512	tk 754-1512H
TEKNO FLOW 30S	30 l/min	tk 754-1522	tk 754-1522H
TEKNO FLOW 45S	45 l/min	tk 754-1532	tk 754-1532H

max. Gasflußrate  
 max. gas flow

ohne CO<sub>2</sub> Heizung  
 without CO<sub>2</sub> heater

mit CO<sub>2</sub> Heizung  
 with CO<sub>2</sub> heater

Insufflatoren aus der TEKNO FLOW Serie sind sehr solide und zuverlässig, die dem neuesten Stand der Technik entsprechen.

*TEKNO FLOW Insufflators series are very solid, reliable, incorporating a state of art technology.*

Intuitive Bedienbarkeit, sowie gut ablesbare Anzeigen zeichnen diese Geräte aus. Neben der Versorgung durch Flaschengas ist auch der Betrieb über eine zentrale Gasversorgung möglich.

*Intuitive and easy to read indicators are characteristics of these insufflators. Besides working with gas cylinders the operation is possible with a central gas supply.*

Die Geräte verfügen über ein spezielles Programm für die Pre-Insufflation, welches mit geringem Insufflationsdruck in Verbindung mit hohem Gasfluss arbeitet. Durch die kontinuierliche Drucküberwachung wird ein Höchstmaß an Patientensicherheit gewährleistet.

*A special program for pre-insufflation, which works with low inflation, combined with high gas flow, insurance works by continuous monitoring of the pressure. Offering a maximum of patient security.*

Optional sind die Insufflatoren mit einem Heizsystem erhältlich. Zusätzlich verfügen die Geräte über eine Differenzdruckanzeige und ein optionales Modul zum einblenden der Insufflationsdaten in das Monitorbild (nur in Verbindung mit ausgewählten TEKNO Kameras möglich).

*The insufflators are optionally available with a heating system. In addition, the device has a differential pressure indicator and an optional module to show inflation data in the picture from the camera (only possible in combination with selected TEKNO cameras).*



Bei Bestellung bitte CO<sub>2</sub>-Anschluss angeben! PIN INDEX (F/UK/NL) DIN (D/PL/E/JAP/GR) ISO 5145 (ITALY)  
 When ordering, please specify CO<sub>2</sub> connection! PIN INDEX (F/UK/NL) DIN (D/PL/E/JAP/GR) ISO 5145 (ITALY)



Insufflatoren | Insufflators  
*Insufflators* | *Insufladores*  
 Insufflatori



Technische Daten

- Durchfluss 15 / 20 / 30 / 45 l/min
- Druck 1 - 30 mmHg (max. 50 mmHg)
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme 25 - 40W (ohne Heizung)  
25 - 105W (mit Heizung)
- Abmessungen (B x H x T) 355 x 105 x 285 mm
- Gewicht ca. 6,5 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

Im Lieferumfang enthalten

- 1 Sterilfilter
- Schlüsselsatz für CO<sub>2</sub> Flasche
- 1 Insufflationsschlauch 2,5m
- Hochdruckschlauch 1m
- CO<sub>2</sub> Heizung (nur bei Geräten mit Heizung)

Einblenden der Insufflatorsdaten auf dem Monitor nur in Verbindung mit ausgewählten TEKNO Kameras möglich.

Technical data

- Flow 15 / 20 / 30 / 45 l/min
- Pressure 1 - 30 mmHg (max. 50 mmHg)
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption 25 - 40W (w/o heater)  
25 - 105W (with heater)
- Dimensions (W x H x D) 355 x 105 x 285 mm
- Weight approx. 6.5 kg
- Produced and tested acc. to IEC 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EC

Included in delivery

- 1 sterile filter
- spanner set for CO<sub>2</sub> bottle
- 1 insufflation tube 2.5 m
- high pressure tube 1 m
- CO<sub>2</sub> heater (only for units with heater)

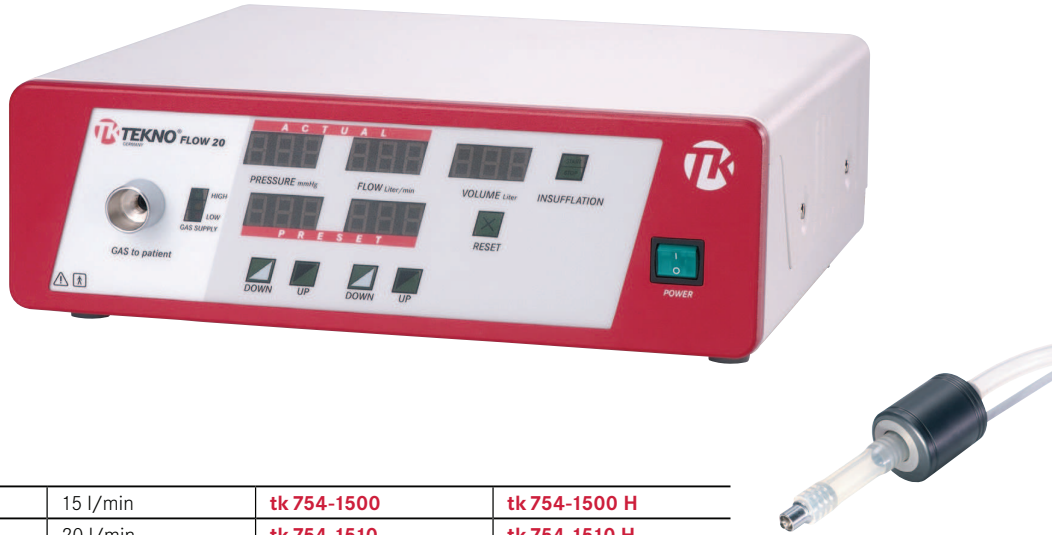
on screen display of actual flow only possible in combination with selected TEKNO cameras



Insufflatoren | Insufflators  
*Insufflators* | *Insufladores*  
 Insufflatore

Recommended for:  
**LAPAROSCOPY**

ADDITIONAL DISPLAYS INDICATING PRESET  
 AND ACTUAL PRESSURE AND FLOW.



TEKNO FLOW 15	15 l/min	tk 754-1500	tk 754-1500 H
TEKNO FLOW 20	20 l/min	tk 754-1510	tk 754-1510 H
TEKNO FLOW 30	30 l/min	tk 754-1520	tk 754-1520 H
TEKNO FLOW 43	43 l/min	tk 754-1530	tk 754-1530 H

max. Gasflußrate  
*max. gas flow*

ohne CO<sub>2</sub> Heizung  
*without CO<sub>2</sub> heater*

mit CO<sub>2</sub> Heizung  
*with CO<sub>2</sub> heater*

Insufflatoren aus der TEKNO FLOW Serie sind sehr solide und zuverlässig, die dem neuesten Stand der Technik entsprechen.

*Insufflators from TEKNO FLOW series are very solid, reliable and correspond to the state of the art.*

Intuitive Bedienbarkeit, sowie gut ablesbare Anzeigen zeichnen diesen Insufflator aus. Die Geräte besitzen zwei Anzeigen für die vom Anwender eingestellten Druck und Flussrate, sowie zwei weitere Anzeigen für die tatsächlichen Werte im Patienten. Neben der Versorgung durch Flaschengas ist auch der Betrieb über eine zentrale Gasversorgung möglich.

*Intuitive operations as well as an easy to read display are characteristics of this insufflator. The devices have two displays for the pressure and flow rate set by the user, as well as two additional displays for the actual values in the patient. Besides working with gas cylinders the operation is possible through a central gas supply.*

Ein spezielles Programm für die Pre-Insufflation, welches mit geringem Insufflationsdruck in Verbindung mit hohem Gasfluss arbeitet. Durch kontinuierliche Drucküberwachung wird ein Höchstmaß an Patientensicherheit gewährleistet. Optional sind die Insufflatoren mit einem Heizsystem erhältlich.

*A special program for pre-insufflation, which works with low inflation, combined with high gas flow, insurance works by continuous monitoring of the pressure. It offers a maximum of patient security. The insufflators are optionally available with a heating system.*



Bei Bestellung bitte CO<sub>2</sub>-Anschluss angeben! PIN INDEX (F/UK/NL) DIN (D/PL/E/JAP/GR) ISO 5145 (ITALY)  
 When ordering, please specify CO<sub>2</sub> connection! PIN INDEX (F/UK/NL) DIN (D/PL/E/JAP/GR) ISO 5145 (ITALY)



**Insufflatoren** | Insufflators  
*Insufflators* | *Insufladores*  
 Insufflatori



**Technische Daten**

- Durchfluss 15 / 20 / 30 / 43 l/min
- Druck 1 - 30 mmHg (max. 50 mmHg)
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme 60W (ohne Heizung)  
max. 100W (mit Heizung)
- Abmessungen (B x H x T) 355 x 120 x 375 mm
- Gewicht ca. 7,5 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

**Im Lieferumfang enthalten**

- 3 Sterilfilter
- Schlüsselsatz für CO<sub>2</sub> Flasche
- 2 Insufflationsschläuche à 2,5 m
- Hochdruckschlauch 1 m
- CO<sub>2</sub> Heizung (nur bei Geräten mit Heizung)

**Technical data**

- Flow 15 / 20 / 30 / 43 l/min
- Pressure 1 - 30 mmHg (max. 50 mmHg)
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption 60W (w/o heater)  
max. 100W (with heater)
- Dimensions (W x H x D) 355 x 120 x 375 mm
- Weight approx. 7,5 kg
- Produced and tested acc. to IEC 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

**Included in delivery**

- 3 sterile filters
- spanner set for CO<sub>2</sub> bottle
- 2 insufflation tubes 2.5 m
- high pressure tube 1 m
- CO<sub>2</sub> heater (only for units with heater)

**Automatisches Umschaltventil**  
*Automatic change over valve*

 Valve de changement automatique  
*Valvula de cambio automatico*  
 Valvola di scambio automatica

**tk 754-1528**
**Technische Daten**

• Druck	0 - 200 bar
• Gas	CO <sub>2</sub>
• Gas-Anschlüsse	DIN / UNF
• Temperatur-Bereich	10° - 50° C
• Gewicht	1,6 kg
• Abmessung (B x T x H)	155 x 120 x 170 mm

Das automatische Umschaltventil ermöglicht eine unterbrechungs-  
freie Gasinsufflation und somit eine unterbrechungsfreie Operation.

**Technical data**

• Pressure	0 - 200 bar
• Gas	CO <sub>2</sub>
• Gas connectors	DIN / UNF
• Temperatur range	10° - 50° C
• Weight	1.6 kg
• Dimensions (W x D x H)	155 x 120 x 170 mm

*The automatic change over valve makes continuous gas insufflation  
possible and results in an uninterrupted operation.*

Zubehör  
Accessories  
Accessoires  
Accesorios  
Accessori



50	<b>tk 754-1501</b>
Verpackungseinheit (Stk.) Packing unit (pcs.)	Sterilfilter für TEKNO FLOW Sterile filter for TEKNO FLOW



DIN	ISO 5145	PIN INDEX
<b>tk 754-1506</b>	<b>tk 754-1507</b>	<b>tk 754-1508</b>

Hochdruckschlauch, 1m  
High pressure tube, 1m



Insufflators	<b>tk 754-1505</b>
Schlauchsatz, 2,5m - autoklavierbar bei 134 °C Tubing set, 2.5m - autoclavable at 134 °C	



<b>tk 751-1020</b>
Gasflasche, leer 0,75 kg (DIN Anschluss) CO <sub>2</sub> bottle, empty 0.75 kg (DIN connection)



<b>tk 754-1525</b>
CO <sub>2</sub> - Heizung für Insufflationsschlauch für Geräte Seite 6 & 8 CO <sub>2</sub> - heater for insufflation tube connector for units page 6 & 8



<b>tk 754-1527</b>
Schlauch für Insufflatorheizung tk 754-1525 Tube for insufflator heating tk 754-1525



**LED-Kaltlichtquellen**  
*LED cold light sources*

Sources de lumière froide LED  
*Fuentes de luz LED*  
Fonte di luce fredda LED

*Recommended for:*  
LAPAROSCOPY  
ARTHROSCOPY  
UROLOGY  
GYNAECOLOGY

Entspricht einer Xenon Kaltlichtquelle von ca. 180 W  
*Corresponds to a xenon cold light source of approx. 180 W*

2



TEKNO LIGHT 1500	100	manual/automatic	<b>tk 754-LA150</b>
	Watt	Helligkeitsregelung	
	Watt	intensity control	

Neueste LED Technologie mit natürlicher Farbwiedergabe. Die extrem lange Lebensdauer des LED Moduls reduziert die Betriebskosten auf ein Minimum. Neben der manuellen Regelung kann durch einfaches Vernetzen mit dem Kamerasystem die Helligkeit automatisch geregelt werden. Die 100W Leistung entsprechen in etwa einer klassischen 180W Xenon Lichtquelle.

*Ultimate LED technology with natural colour rendering. The very high life span of LED lamps reduces the operating costs to a minimum. Manual intensity control, or automatic control when connected to a camera system. 100W LED correspond to a classic 180 W Xenon light source.*

**Technische Daten**

• Lampe	LED 100 Watt
• Farbtemperatur	6.000 - 6.500°K
• Lebensdauer	> 40.000h
• Lichtleiteranschluss	Wolf
• Lichtintensitätsregelung	0 - 100% einstellbar
• Netzspannung	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	ca. 100W
• Abmessung (B x H x T)	355 x 103 x 253 mm
• Gewicht	ca. 4,5 kg
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE-Kennzeichnung entsprechend	RL 93/42/EWG

**Technical data**

• Lamp	LED 100 Watt
• Color temperature	6.000 - 6.500°K
• Working life	> 40.000h
• Light guide adapter	Wolf
• Intensity control	0 - 100% adjustable
• Line voltage	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	approx. 100W
• Dimensions (W x H x D)	355 x 103 x 253 mm
• Weight	approx. 4.5 kg
• Produced and tested acc. To	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE marking acc. to	RL 93/42/EWG

Die LED-Geräte werden standardmäßig mit Wolf-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Storz, ACMI und Circon

*All Tekno LED light sources have a standard adapter for Wolf light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Storz, ACMI and Circon*

LED-Kaltlichtquellen  
LED cold light sources

Sources de lumière froide LED  
Fuentes de luz LED  
Fonte di luce fredda LED

Recommended for:  
LAPAROSCOPY  
GYNAECOLOGY

Entspricht einer Xenon Kaltlichtquelle von ca. 300 W  
Corresponds to a xenon cold light source of approx. 300 W



TEKNO LIGHT 3000	300	manual/automatic	tk 754-LA300
	Watt	Helligkeitsregelung	
	Watt	intensity control	

Neueste LED Technologie mit natürlicher Farbwiedergabe. Die extrem lange Lebensdauer des LED Moduls reduziert die Betriebskosten auf ein Minimum. Neben der manuellen Regelung kann durch einfaches Vernetzen mit dem Kamerasystem die Helligkeit automatisch geregelt werden. Die ca. 300 W Leistung entsprechen in etwa einer klassischen 300W Xenon Lichtquelle.

Ultimate LED technology with natural colour rendering. The very high life span of LED lamps reduces the operating costs to a minimum. Manual intensity control, or automatic control when connected to a camera system. 300W LED correspond to a classic 300W Xenon light source.

Technische Daten

- Lampe LED 300 Watt
- Farbtemperatur 6.000 - 6.500°K
- Lebensdauer > 30.000h
- Lichtleiteranschluss Wolf
- Lichtintensitätsregelung 0 - 100% einstellbar
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme ca. 300W
- Abmessung (B x H x T) 355 x 120 x 340 mm
- Gewicht ca. 10 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

Die LED-Geräte werden standardmäßig mit Wolf-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Storz, ACMI und Circon

Technical data

- Lamp LED 300 Watt
- Color temperature 6.000 - 6.500°K
- Working life > 30.000h
- Light guide adapter Wolf
- Intensity control 0 - 100% adjustable
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption approx. 300W
- Dimensions (W x H x D) 355 x 120 x 340 mm
- Weight approx. 10 kg
- Produced and tested acc. To IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

All Tekno LED light sources have a standard adapter for Wolf light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Storz, ACMI and Circon

HALOGEN-Kaltlichtquellen  
HALOGEN cold light sources

Sources de lumière froide HALOGÈNE  
Fuentes de luz HALÓGENA  
Fonte di luce fredda ALOGENA

Recommended for:  
CYSTOSCOPY  
RECTOSCOPY  
ARTHROSCOPY  
SINUSCOPY  
ENT



TEKNO LIGHT H150	150	1	<b>tk 754-H150</b>	<b>tk 754-0150</b>
	Watt	Lampenausgänge		Ersatzlampe
	Watt	Light outputs		Spare bulb

Das bewährte Einsteiger Modell in der Halogenklasse. Durch die kompakte Bauweise und Ihre robuste Konstruktion hat sich dieses Gerät seit vielen Jahren am Markt etabliert. Die günstige Ersatzbeschaffung der Leuchtmittel sowie einfachster Leuchtmittelwechsel zeichnen dieses Gerät aus.

*The basic model of the halogen series. Due to its compact and robust construction, the light source is established in the market since many years. Low priced spare bulbs and the very easy lamp change characterize this light source.*

**Technische Daten**

• Lampe	Halogen 150 Watt
• Farbtemperatur	3600°K
• Lebensdauer	50h
• Lichtleiteranschluss	TEKNO / Storz
• Lichtintensitätsregelung	stufenlos, mechanische Blende
• Netzspannung	115 / 230 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	ca. 160W
• Abmessung (B x H x T)	245 x 120 x 200 mm
• Gewicht	ca. 3,5 kg
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 601-1, IEC 60601-1

**Technical data**

• Lamp	Halogen 150 Watt
• Color temperature	3600°K
• Working life	50h
• Light guide adapter	TEKNO / Storz
• Intensity control	continuously, mechanical diaphragm
• Line voltage	115 / 230 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	ca. 160W
• Dimensions (W x H x D)	245 x 120 x 200 mm
• Weight	ca. 3.5 kg
• Produced and tested acc. To	IEC 601-1, IEC 60601-1

Die Geräte werden standardmäßig mit TEKNO/Storz-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Wolf, ACMI und Circon

*All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon*



Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
When ordering, please specify line voltage and light guide system!

HALOGEN-Kaltlichtquellen | Sources de lumière froide HALOGÈNE  
 HALOGEN cold light sources | Fuentes de luz HALÓGENA  
 Fonte di luce fredda ALOGENA

Recommended for:  
 CYSTOSCOPY  
 RECTOSCOPY  
 ARTHROSCOPY  
 SINUSCOPY  
 ENT



TEKNO LIGHT H250	250	1	<b>tk 754-H250</b>	<b>tk 754-0250</b>
TEKNO LIGHT H252	250	2	<b>tk 754-H252</b>	Ersatzlampe Spare bulb
zuschaltbare Ersatzlampe switchable spare bulb	Watt Watt	Lampenausgänge Light outputs		

Der Klassiker im Halogensegment. Die 250W Leistung ermöglichen eine Gute Ausleuchtung in der Endoskopie. Das einfache Umschalten auf das integrierte Ersatzleuchtmittel erlaubt bei Ausfall einer Leuchte nahezu unterbrechungsfreies arbeiten. Optional ist auch ein Gerät mit zwei separaten Lichtausgängen erhältlich. Durch Ihre Zuverlässigkeit, die intuitive Bedienung und den einfacher Zugang für den kostengünstigen Leuchtmittelwechsel erfreuen sich diese Geräte einer hohen Beliebtheit. Neben Ihrem prädestinierten Einsatz in der Diagnostik findet Sie auch teilweise Ihren Einsatz als kostengünstige Alternative in der minimal invasiven Chirurgie.

The classic halogen light source. The 250W output is sufficient for a good illumination in endoscopy. The easy switch over to the spare bulb guarantee an almost interruption free working. A unit with two separate outputs is available as an option. Their reliability, intuitive handling and the easy change of low cost spare bulbs make these units very popular in the markets. Apart from their predestined use in diagnostics, the units are also used as a cost-efficient alternative in the minimal invasive surgery.

Technische Daten

• Lampe	Halogen 250 Watt
• Farbtemperatur	3600 °K
• Lebensdauer	50h
• Lichtleiteranschluss	TEKNO / Storz
• Lichtintensitätsregelung	stufenlos, mechanische Blende
• Netzspannung	115 / 230 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	280W
• Abmessung (B x H x T)	355 x 110 x 347 mm
• Gewicht	ca. 8,5 kg
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 60601-1
• CE-Kennzeichnung entsprechend	RL 93/42/EWG

Die Geräte werden standardmäßig mit TEKNO/Storz-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Wolf, ACMI und Circon

Technical data

• Lamp	Halogen 250 Watt
• Color temperature	3600 °K
• Working life	50h
• Light guide adapter	TEKNO / Storz
• Intensity control	continuously, mechanical diaphragm
• Line voltage	115 / 230 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	280W
• Dimensions (W x H x D)	355 x 110 x 347 mm
• Weight	approx. 8.5 kg
• Produced and tested acc. To	IEC 60601-1
• CE marking acc. to	RL 93/42/EWG

All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon



Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
 When ordering, please specify line voltage and light guide system!



**XENON-Kaltlichtquellen**  
*XENON cold light sources*

Sources de lumière froide XENON  
*Fuentes de luz XENON*  
Fonte di luce fredda XENON

*Recommended for:*  
LAPAROSCOPY  
ARTHROSCOPY  
UROLOGY  
GYNAECOLOGY



TEKNO LIGHT XM 100	100	manual	<b>tk 754-XM100</b>
TEKNO LIGHT XA 100	100	automatic	<b>tk 754-XA100</b>

**tk 754-R100**  
Ersatzlampe  
Spare bulb

Watt Helligkeitsregelung  
Watt *intensity control*

Unser Xenon Einstiegsmodell zeichnet sich durch eine gute Lichtintensität und naturgetreue Farbwiedergabe aus. Ihre Leistung eignet sich hervorragend für kleinere Eingriffe mit hohem Beleuchtungsbedarf sowie den generellen Einsatz in der Arthroskopie. Leuchtbalken zeigen die aktuelle Restlaufzeit des Leuchtmittels an und weisen frühzeitig auf einen Leuchtmittelwechsel hin. Neben der manuellen Regelung kann durch einfaches Vernetzen mit dem Kamerasystem die Helligkeit automatisch geregelt werden. Die aktuelle Intensität wird über eine Balkenanzeige dargestellt. Ein zuverlässiges Kühlungssystem schützt die Leuchtmittel und ermöglicht eine lange Nutzungsdauer.

*Our Xenon basic model is characterized by its good light intensity and a natural colour rendering. Its performance is sufficient for smaller interventions with high needs for light and in general for the use in arthroscopy. An illuminated display shows the lamps actual rest of life span and indicates the lamp change at an early stage. Manual intensity control, or automatic control when connected to a camera system. The selected intensity is indicated by an illuminated display. A reliable cooling system preserves the lamps and enables a long service life.*

**Technische Daten**

• Lampe	Xenon 100 Watt
• Farbtemperatur	5600°K
• Lebensdauer	500h
• Lichtleiteranschluss	TEKNO / Storz
• Lichtintensitätsregelung	elektronisch, mechanische Blende
• Elektronische Lebensdaueranzeige	
• Netzspannung	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	ca. 170W
• Abmessung (B x H x T)	355 x 120 x 340 mm
• Gewicht	ca. 8 kg
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE-Kennzeichnung entsprechend	RL 93/42/EWG

**Im Lieferumfang enthalten**

- BNC und Y/C Videokabel (nur tk 754-XA100)

Die Geräte werden standardmäßig mit TEKNO/Storz-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Wolf, ACMI und Circon

**Technische Daten**

• Lamp	Xenon 100 Watt
• Color temperature	5600°K
• Working life	500h
• Light guide adapter	TEKNO / Storz
• Intensity control	electronical, mechanical diaphragm
• Electronic working life indicator	
• Line voltage	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	ca. 170W
• Dimensions (W x H x D)	355 x 120 x 340 mm
• Weight	approx. 8 kg
• Produced and tested acc. to	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE marking acc. to	RL 93/42/EWG

**Included in delivery**

- BNC and Y/C video cable (only tk 754-XA100)

*All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon*



Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
*When ordering, please specify line voltage and light guide system!*

XENON-Kaltlichtquellen  
*XENON cold light sources*  
 Sources de lumière froide XENON  
*Fuentes de luz XENON*  
 Fonte di luce fredda XENON

Recommended for:  
 LAPAROSCOPY  
 UROLOGY  
 GYNAECOLOGY



TEKNO LIGHT XM 180	180	manual	<b>tk 754-XM180</b>	<b>tk 754-R180</b>
TEKNO LIGHT XA 180	180	automatic	<b>tk 754-XA180</b>	Ersatzlampe Spare bulb

Watt Helligkeitsregelung  
 Watt intensity control

Unser Xenon Allrounder zeichnen sich durch eine hohe Lichtintensität und naturgetreue Farbwiedergabe aus und lässt sich hervorragend in allen chirurgischen Disziplinen einsetzen. Leuchtbalken zeigen die aktuelle Restlaufzeit des Leuchtmittels an und weisen frühzeitig auf einen Leuchtmittelwechsel hin. Neben der manuellen Regelung kann durch einfaches Vernetzen mit dem Kamerasystem die Helligkeit automatisch geregelt werden. Die aktuelle Intensität wird über eine Balkenanzeige dargestellt. Ein zuverlässiges Kühlungssystem schont die Leuchtmittel und ermöglicht eine lange Nutzungsdauer.

*Our Xenon all-rounder model is characterized by its high light intensity and a natural colour rendering. It fits perfectly for all surgical disciplines. An illuminated display shows the lamps actual rest of life span and indicates the lamp change at an early stage. Manual intensity control, or automatic control when connected to a camera system. The selected intensity is indicated by an illuminated display. A reliable cooling system preserves the lamps and enables a long service life.*

Technische Daten

- Lampe Xenon 180 Watt
- Farbtemperatur 5600°K
- Lebensdauer 500h
- Lichtleiteranschluss TEKNO / Storz
- Lichtintensitätsregelung elektronisch, mechanische Blende
- Elektronische Lebensdaueranzeige
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme ca. 280W
- Abmessung (B x H x T) 355 x 120 x 347 mm
- Gewicht ca. 9,5 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

Im Lieferumfang enthalten

- BNC Videokabel (nur tk754-XA180)

Die Geräte werden standardmäßig mit TEKNO/Storz-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Wolf, ACMI und Circon

Technical data

- Lamp Xenon 180 Watt
- Color temperature 5600°K
- Working life 500h
- Light guide adapter TEKNO / Storz
- Intensity control electronical, mechanical diaphragm
- Electronic working life indicator
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption approx. 280W
- Dimensions (W x H x D) 355 x 120 x 347 mm
- Weight approx. 9.5 kg
- Produced and tested acc. to IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

Included in delivery

- BNC video cable (only tk754-XA180)

*All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon*

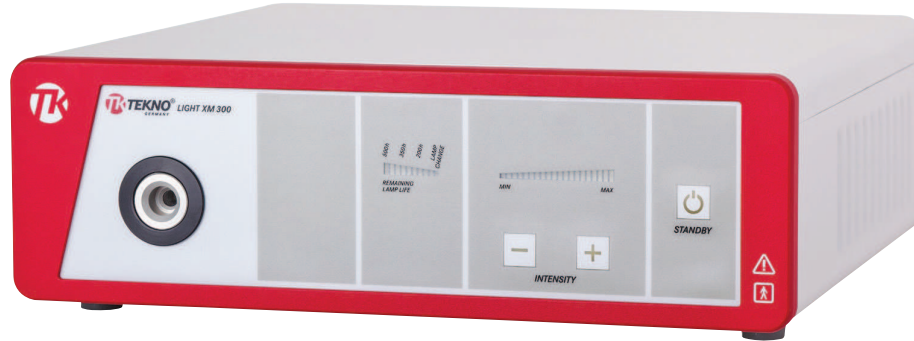


Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
 When ordering, please specify line voltage and light guide system!

**XENON-Kaltlichtquellen**  
*XENON cold light sources*

Sources de lumière froide XENON  
*Fuentes de luz XENON*  
Fonte di luce fredda XENON

*Recommended for:*  
**LAPAROSCOPY**  
**GYNAECOLOGY**



TEKNO LIGHT XM 300	300	manual	<b>tk 754-XM300</b>	<b>tk 754-R300</b>
TEKNO LIGHT XA 300	300	automatic	<b>tk 754-XA300</b>	Ersatzlampe Spare bulb
	Watt	Helligkeitsregelung		
	Watt	intensity control		

Das Premium Model der Xenonklasse lässt auch bei Anwendungen und Systemen mit hohem Lichtbedarf keine Wünsche offen. Mit Ihren abrufbaren 300W zeichnen sich durch eine maximale Lichtintensität und naturgetreue Farbwiedergabe aus und bietet zu jeder Zeit ausreichend Leistungsreserven. Leuchtbalken zeigen die aktuelle Restlaufzeit des Leuchtmittels an und weisen frühzeitig auf einen Leuchtmittelwechsel hin. Neben der manuellen Regelung kann durch einfaches Vernetzen mit dem Kamerasystem die Helligkeit automatisch geregelt werden. Die aktuelle Intensität wird über eine Balkenanzeige dargestellt. Ein zuverlässiges Kühlungssystem schützt die Leuchtmittel und ermöglicht eine lange Nutzungsdauer.

*Our Xenon premium model answers to any request, even for tasks and systems with high necessities for light. A performance of up to 300W stands for a maximal light intensity and a natural colour rendering and offers at any time sufficient power reserves. An illuminated display shows the lamps actual rest of life span and indicates the lamp change at an early stage. Manual intensity control, or automatic control when connected to a camera system. The selected intensity is indicated by an illuminated display. A reliable cooling system preserves the lamps and enables a long service life.*

**Technische Daten**

- Lampe Xenon 300 Watt
- Farbtemperatur 5600°K
- Lebensdauer 500h
- Lichtleiteranschluss TEKNO / Storz
- Lichtintensitätsregelung elektronisch, mechanische Blende
- Elektronische Lebensdaueranzeige
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme ca. 400W
- Abmessung (B x H x T) 355 x 120 x 340 mm
- Gewicht ca. 10 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

**Im Lieferumfang enthalten**

- BNC Videokabel (nur tk754-XA300)

Die Geräte werden standardmäßig mit TEKNO/Storz-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Wolf, ACMI und Circon

**Technical data**

- Lamp Xenon 300 Watt
- Color temperature 5600°K
- Working life 500h
- Light guide adapter TEKNO / Storz
- Intensity control electronical, mechanical diaphragm
- Electronic working life indicator
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption approx. 400W
- Dimensions (W x H x D) 355 x 120 x 340 mm
- Weight ca. 10 kg
- Produced and tested acc. To IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

**Included in delivery**

- BNC video cable (only tk754-XA300)

*All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon*



Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
*When ordering, please specify line voltage and light guide system!*

XENON-Kaltlichtquellen | Sources de lumière froide XENON  
 XENON cold light sources | Fuentes de luz XENON  
 Fonte di luce fredda XENON



100	manual	<b>tk 754-XM100MA</b>
100	automatic	<b>tk 754-XA100MA</b>
180	manual	<b>tk 754-XM180MA</b>
180	automatic	<b>tk 754-XA180MA</b>
300	manual	<b>tk 754-XM300MA</b>
300	automatic	<b>tk 754-XA300MA</b>

Watt Helligkeitsregelung  
 Watt intensity control

Das Multitalent. Neben unseren Lichtquellen mit einem definierten Lichtausgang bieten wir hier einen drehbaren Adapter welcher die Nutzung verschiedener Lichtleiter von verschiedenen Herstellern zulässt. Durch die breite Kompatibilität erlaubt Sie den einfachen und problemlosen Einsatz in uneinheitlichen oder wechselnden Umgebungen. Leistung und Funktion entsprechen unseren Standard Geräten.

The multifunctional. Beside our light sources with defined outputs, we are offering on these units a rotatable adapter for the use of different light guides of several brands. The wide compatibility permits a simple and unproblematic use in changing ambits. Performance and functions correspond to the standard units.

Technische Daten

• Lampe	Xenon 100 Watt Xenon 180 Watt Xenon 300 Watt
• Farbtemperatur	5.600°K
• Lebensdauer	500h
• Lichtleiteranschluss	TEKNO / Wolf / Olympus / ACMI
• Lichtintensitätsregelung	elektronisch, mechanische Blende
• Elektronische Lebensdaueranzeige	
• Netzspannung	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	ca. 280W (Xenon 100) ca. 270W (Xenon 180) ca. 400W (Xenon 300)
• Abmessung (B x T x H)	355 x 120 x 340 mm
• Gewicht	ca. 8 kg (Xenon 100 & 180) ca. 10 kg (Xenon 300)
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE-Kennzeichnung entsprechend	RL 93/42/EWG

Die Geräte werden standardmäßig mit Wolf-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: TEKNO, Olympus, Storz, ACMI und Circon

Technial data

• Lamp	Xenon 100 Watt Xenon 180 Watt Xenon 300 Watt
• Color temperature	5.600°K
• Working life	500h
• Light guide adapter	TEKNO / Wolf / Olympus / ACMI
• Intensity control	electronical, mechanical diaphragm
• Electronic working life indicator	
• Line voltage	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	approx. 280W (Xenon 100) approx. 270W (Xenon 180) approx. 400W (Xenon 300)
• Dimensions (W x H x D)	355 x 120 x 340 mm
• Weight	approx. 8 kg (Xenon 100 & 180) approx. 10 kg (Xenon 300)
• Produced and tested acc. to	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE marking acc. to	RL 93/42/EWG

All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon



Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
 When ordering, please specify line voltage and light guide system!

**XENON-Kaltlichtquellen**  
*XENON cold light sources*

Sources de lumière froide XENON  
*Fuentes de luz XENON*  
Fonte di luce fredda XENON

*Recommended for:*  
**LAPAROSCOPY**  
**GYNACOELOGY**



2

TEKNO LIGHT XM 180 Pro	180	automatic	<b>tk 754-XA180-HL</b>
TEKNO LIGHT XM 300 Pro	300	automatic	<b>tk 754-XA300-HL</b>

XENON 180 W	<b>tk 754-R180</b>
XENON 300 W	<b>tk 754-R300</b>

mit Halogen Ersatzlampe (150 W)      Watt      Helligkeitsregelung  
*with Halogen spare lamp (150 W)      Watt      intensity control*

Ersatzlampen  
*Spare bulbs*

Neben unseren Standard Xenon Lichtquellen bieten wir hier zwei Modelle welche über eine zusätzliche 150W Halogen Ersatzleuchte verfügen. Die Ersatzleuchte aktiviert sich automatisch bei Ausfall der Xenonleuchte. Leistung und Funktion entsprechen unseren entsprechenden Standard Xenon Geräten.

*Beside our standard Xenon light sources, we are offering two models with an additional halogen bulb. This security bulb activates automatically in case of breakdown of the Xenon bulb. Performance and functions correspond to the standard xenon units.*

**Technische Daten**

• Lampe	Xenon 180 Watt Xenon 300 Watt
• Ersatzlampe	Halogen 150 Watt
• Farbtemperatur	5.600°K (XENON)
• Lebensdauer	500 h (XENON) 50 h (HALOGEN)
• Lichtleiteranschluss	TEKNO / Storz
• Lichtintensitätsregelung	elektronisch, mechanische Blende
• Elektronische Lebensdaueranzeige	
• Netzspannung	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	ca. 270W (Xenon 180) ca. 400W (Xenon 300) ca. 160W (Halogen)
• Abmessung (B x H x T)	355 mm x 120 mm x 340 mm
• Gewicht	ca. 8 kg
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE-Kennzeichnung entsprechend	RL 93/42/EWG

**Technical data**

• Lamp	Xenon 180 Watt Xenon 300 Watt
• Security lamp	Halogen 150 Watt
• Color temperature	5.600°K (XENON)
• Working life	500 h (XENON) 50 h (HALOGEN)
• Light guide adapter	TEKNO / Storz
• Intensity control	continuously, mechanical diaphragm
• Electronic working life indicator	
• Line voltage	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	approx. 270W (Xenon 180) approx. 400W (Xenon 300) approx. 160W (Halogen)
• Dimensions (W x H x D)	355 mm x 120 mm x 340 mm
• Weight	approx. 8 kg
• Produced and tested acc. to	IEC 601-1ff, IEC 60601-1ff
• CE marking acc. to	RL 93/42/EWG

Die Geräte werden standardmäßig mit TEKNO/Storz-Adapter geliefert. Optional sind alle Geräte auch mit folgenden Adaptern lieferbar: Olympus, Wolf, ACMI und Circon

*All Tekno light sources have a standard adapter for TEKNO/Storz light guides. Optional are these devices also available with an adapter for Olympus, Wolf, ACMI and Circon*



Bei Bestellungen bitte Netzspannung / Lichtleitersystem angeben!  
*When ordering, please specify line voltage and light guide system!*



**Glasfaser-Kaltlichtkabel** | Cables de lumière froide  
**Fiberoptic cables** | Cables de fibra óptica  
 Cavi luce in fibra ottica

*autoclavable*  
 134°C / 273°F



< Ø 5mm	Ø 3.5 mm	1800 mm	<b>tk 39520-18</b>	<b>tk 39530-18</b>
	Ø 3.5 mm	2300 mm	<b>tk 39520-23</b>	<b>tk 39530-23</b>
	Ø 3.5 mm	3000 mm	<b>tk 39520-30</b>	<b>tk 39530-30</b>
	Ø 3.5 mm	4000 mm	<b>tk 39520-40</b>	<b>tk 39530-40</b>
≥ Ø 5mm	Ø 4.9 mm	1800 mm	<b>tk 39521-18</b>	<b>tk 39531-18</b>
	Ø 4.9 mm	2300 mm	<b>tk 39521-23</b>	<b>tk 39531-23</b>
	Ø 4.9 mm	2500 mm	<b>tk 39521-25</b>	<b>tk 39531-25</b>
	Ø 4.9 mm	3000 mm	<b>tk 39521-30</b>	<b>tk 39531-30</b>
	Ø 4.9 mm	4000 mm	<b>tk 39521-40</b>	<b>tk 39531-40</b>
	Ø 4.9 mm	5000 mm	<b>tk 39521-50</b>	<b>tk 39531-50</b>
<b>für Optiken</b> <i>for scopes</i>	<b>Faserbündel</b> <i>Fiber bundle</i>	<b>Länge</b> <i>Length</i>	<b>Kabel ohne Adapter</b> <i>Cable without adapters</i>	<b>komplett mit 2 Adaptern: TEKNO / Storz</b> <i>complete with 2 adapters: TEKNO / Storz</i>

- adaptierbar an alle gängigen Systeme mittels Adapter
- suitable for all common systems with adapters



**Nicht für 300W Xenon-Lichtquellen geeignet**  
*Not for use with 300W Xenon light sources*

Glasfaser-Kaltlichtkabel | Cables de lumière froide  
*Fiberoptic cables* | *Cables de fibra óptica*  
 Cavi luce in fibra ottica

*autoclavable*  
 134°C / 273°F



			Xenon / LED	Xenon (TEKNO/Storz)	LED (TEKNO-Wolf)
< Ø 5mm	Ø 3.5 mm	1800 mm	<b>tk 39522-18</b>	<b>tk 39532-18</b>	<b>tk 39560-18</b>
	Ø 3.5 mm	2300 mm	<b>tk 39522-23</b>	<b>tk 39532-23</b>	<b>tk 39560-23</b>
	Ø 3.5 mm	3000 mm	<b>tk 39522-30</b>	<b>tk 39532-30</b>	<b>tk 39560-30</b>
≥ Ø 5mm	Ø 4.8 mm	1800 mm	<b>tk 39523-18</b>	<b>tk 39533-18</b>	<b>tk 39561-18</b>
	Ø 4.8 mm	2300 mm	<b>tk 39523-23</b>	<b>tk 39533-23</b>	<b>tk 39561-23</b>
	Ø 4.8 mm	3000 mm	<b>tk 39523-30</b>	<b>tk 39533-30</b>	<b>tk 39561-30</b>

für Optiken <i>for scopes</i>	Faserbündel <i>Fiber bundle</i>	Länge <i>Length</i>	Kabel ohne Adapter <i>Cable without adapters</i>	komplett mit 2 Adaptern <i>complete with 2 adapters</i>
----------------------------------	------------------------------------	------------------------	---	--

- Speziell für XENON & LED-Lichtquellen  
 Unsere Hochleistungs-Kaltlichtkabel werden durch ein Spezialverfahren am Lichteintritt komprimiert und können so mehr Licht transportieren. Sie sind speziell für hochenergetische Xenon & LED-Lichtquellen geeignet!
- adaptierbar an alle gängigen Systeme mittels Adapter
- *Especially for XENON & LED light sources*  
*Our high density fiber optic cables are specially prepared at the light entrance for transporting more light. They are suited for high energy XENON & LED light sources.*
- *suitable for all common systems with adapter*



**Adapter** | **Adaptateurs**  
**Adapters** | **Adaptadores**  
**Adattatori**

Projektor-Seite  
*Projector-side*



<b>tk 39525-00</b>	<b>tk 39528-00</b>	<b>tk 39527-00</b>	<b>tk 39530-00</b>
TEKNO Storz Aesculap	Wolf HSW Dyonics Medicon Comeg Linvatec TEKNO-LED	Olympus	ACMI Stryker

Endoskop-Seite  
*Endoscope-side*



<b>tk 39525-10</b>	<b>tk 39528-20</b>	<b>tk 39530-10</b>
TEKNO Storz Aesculap Olympus	Wolf HSW Dyonics Medicon Comeg Stryker	ACMI Linvatec



Weitere Adapter auf Anfrage erhältlich  
*Further adapters available on request*





1 CCD Kamera  
1 CCD Camera

1 CCD Caméra  
1 CCD Cámara  
1 CCD telecamera



TEKNO CAM 500 LED

PAL	tk 754-3410
NTSC	tk 754-3411

mit Objektiv f = 18,5 mm  
with objective f = 18,5 mm

Das Kompaktgerät mit erstklassigem Preis-Leistungs-Verhältnis. Die solide 1CCD Kamera verfügt über Funktionen wie Weissabgleich, Anti-Moirée Filter sowie die Messfeldanpassung der Kameraausleuchtung (Window-Funktion). Die Funktionen lassen sich bequem per Knopfdruck am Kamerakopf und per on-screen Rückmeldung bedienen. Die Leistung der LED Lichtquelle entspricht 100W Xenon. Das einlegbare Standard Objektiv (f=18,5mm) ist im Lieferumfang enthalten.

A compact unit with a perfect price/performance ratio. The solid 1CCD camera possesses functions like White-balance, Anti-Moirée filter and Window-function (adoption of the field of view for illumination). The functions can be directed easily via the camera head buttons and on-screen feedback. The performance of the LED light source corresponds to 100W Xenon. The soakable standard objective (f=18,5) is supplied together with the unit.

Technische Daten

- Sensor: 1x 1/4" CCD
- Bildpunkte: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- TV-Auflösung: > 500 Linien
- Bildformat: 4:3
- Lichtempfindlichkeit: 2 Lux
- Signal-Rauschabstand: 52 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/100.000 sek.
- Videoausgänge:  
Analogue: 1x BNC; 1x Y/C
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Elektronischer Anti-Moirée Filter
- Netzspannung: 100 - 230 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 86W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 300 x 66 x 300 mm
- Gewicht Kamera: ca. 2,4 kg
- CE-Kennzeichnung entsprechend: RL 93/42/EWG

Technical data

- Sensor: 1x 1/4" CCD
- Pixel: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- Resolution: > 500 Linien
- Picture format: 4:3
- Sensitivity: 2 Lux
- Signal noise ratio: 52 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/100.000 sec.
- Video outputs:  
Analogue: 1x BNC; 1x Y/C
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Electronic Anti-Moirée Filter
- Line voltage: 100 - 230 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 86W
- Dimensions Camera (W x H x D): 300 x 66 x 300 mm
- Weight Camera: approx. 2.4 kg
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG



**ENDOSCOPY** | **GERÄTE - UNITS**

1 CCD Kamera	1 CCD Caméra
1 CCD Camera	1 CCD Cámara
	1 CCD telecamera

1 CCD Kamera  
1 CCD Camera

1 CCD Caméra  
1 CCD Cámara  
1 CCD telecamera



TEKNO CAM 1100

PAL	tk 754-2120	tk 754-2125
NTSC	tk 754-2121	tk 754-2126

ohne Objektiv  
without objective

mit freeze Funktion  
with freeze function

Das bewährte Basismodel. Diese Standard Kamera besticht durch ein gutes Bild und leicht bedienbare Grundfunktionen. Die qualitativ hochwertige Verarbeitung dieser 1CCD Kamera steht als Garant für eine lange Lebensdauer. Optional ist diese Kamera auch mit „freeze“ (Standbild) Funktion erhältlich.

The well-known basic model. This standard camera is characterized by a good image and the easy handling of the main functions. The high quality workmanship of this 1CCD camera guarantees a long lasting working life. As an option, the camera can also be equipped with a freeze-frame function.

Technische Daten

- Sensor: 1x 1/3" high sensivity CCD
- Bildpunkte: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- TV-Auflösung: > 470 Linien
- Bildformat: 4:3
- Lichtempfindlichkeit: 0,9 Lux
- Signal-Rauschabstand: 52 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/100.000 sek.
- Videoausgänge:  
Analog: 2x BNC / 1x Mini-DIN (Y/C)
- Automatische Speicherung der Benutzer-Einstellparameter
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Elektronischer Anti-Moiré Filter
- Netzspannung: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 20W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 353 x 103 x 253 mm
- Abmessungen Kamerakopf (Ø; Länge): Ø 29mm; 58mm
- Gewicht Kamera: ca. 2,5 kg
- Gewicht Kamerakopf: ca. 67g
- Hergestellt und geprüft nach: IEC 601-1ff; EN 60601-1ff
- CE-Kennzeichnung entsprechend: RL 93/42/EWG

Technical data

- Sensor: 1x 1/3" high sensivity CCD
- Pixel: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- Resolution: > 470 Linien
- Picture format: 4:3
- Sensitivity: 0.9 Lux
- Signal noise ratio: 52 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/100.000 sek.
- Video outputs:  
Analogue: 2x BNC / 1x Mini-DIN (Y/C)
- Automatic storage of last configuration
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Electronic Anti-Moiré Filter
- Line voltage: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 20W
- Dimensions Camera (W x H x D): 353 x 103 x 253 mm
- Dimensions Camera head (Ø; Length): Ø 29mm; 58mm
- Weight Camera: ca. 2.5 kg
- Weight Camera head: ca. 67g
- Produced and tested acc. to IEC 601-1ff; EN 60601-1ff
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG



**ENDOSCOPY** | **GERÄTE - UNITS**

1 CCD Kamera	1 CCD Caméra
1 CCD Camera	1 CCD Cámara
	1 CCD telecamera

1 CCD Kamera | 1 CCD Caméra  
 1 CCD Camera | 1 CCD Cámara  
 1 CCD telecamera



3

**TEKNO CAM 2100**

		CAPTURE	HDMI	CAPTURE & HDMI
PAL	<b>tk 754-2130</b>	<b>tk 754-2132</b>	<b>tk 754-2134</b>	<b>tk 754-2183</b>
NTSC	<b>tk 754-2131</b>	<b>tk 754-2132</b>	<b>tk 754-2135</b>	<b>tk 754-2137</b>

Kamerakopf ohne Tasten  
 Camera head without buttons



**TEKNO CAM 2100**

		CAPTURE	HDMI	CAPTURE & HDMI
PAL REMOTE	<b>tk 754-2130R</b>	<b>tk 754-2132R</b>	<b>tk 754-2134R</b>	<b>tk 754-2183R</b>
NTSC REMOTE	<b>tk 754-2131R</b>	<b>tk 754-2132R</b>	<b>tk 754-2135R</b>	<b>tk 754-2137R</b>

Kamerakopf mit Tasten  
 Camera head with buttons



Der Alleskönner unter den 1CCD Standard Kameras. Durch das brillante Bild, die hochwertige Verarbeitung sowie die umfassenden Funktionen avanciert dieses Gerät zum Spitzenprodukt in seiner Klasse. Neben den Grundfunktionen bietet dieses Gerät eine Vielzahl an optionalen Ausbaustufen. Neben einem zusätzlichen HDMI Ausgang ist die Kamera auch mit integriertem Aufzeichnungsgerät erhältlich. Videos oder Fotos lassen sich auf einfache Weise erzeugen und zur weiteren Verwendung auf einem USB-Speichermedium archivieren. Per Titelgenerator können die laufenden Aufzeichnungen mit Text versehen werden. Der Kamerakopf ist je nach Wunsch ohne oder mit Fernbedienknöpfen erhältlich. Auf den drei Bedienknöpfen lassen sich sechs frei wählbare Funktionen hinterlegen. Das bedienerfreundliche On-Screen Menü erlaubt eine einfache und intuitive Benutzung. In Kombination mit unserer FLOW-S Insufflatoren lässt sich die aktuelle Gasflussrate im Monitorbild anzeigen.

*The all-rounder of the 1CCD standard cameras. The brilliant image, high quality workmanship and a complete range of functions make this camera to a lead product in its class. In addition to the basic functions, the camera can be equipped with a lot of optional variations. Besides an additional HDMI output, the camera is also available with an incorporated recording device. Videos and photos can be easily made and stored on USB devices. Texts may be laid over the pictures by a caption frame. The camera head is available with or without remote buttons. The three remote buttons can be assigned with six different functions. The user-friendly On-screen menu permits an easy and intuitive use. In combination with our FLOW-S insufflators, the actual gas flow may be displayed on the monitor.*



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <p>1 CCD Kamera<br/>1 CCD Camera</p> | <p>1 CCD Caméra<br/>1 CCD Cámara<br/>1 CCD telecamera</p> |
|--------------------------------------|---|

**Technische Daten**

- Sensor: 1x 1/3" high sensitivity CCD
- Bildpunkte: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- TV-Auflösung: >470 Linien
- Bildformat:4:3
- Lichtempfindlichkeit: 1 Lux
- Signal-Rauschabstand: 54 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/100.000 sek.
- Videoausgänge  
Analog: 2x BNC / 1x Mini-DIN (Y/C) / 1x YPbPr  
Digital: 1x HDMI (optional) / 1x SDI / 1x USB  
Archivierung: 1x USB - Frontseite (optional)  
Sonstige: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2
- 3 belegbare Fernbedienknöpfe am Kamerakopf (6 Funktionen optional)
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Digital Zoom (2,5 x)
- Elektronischer Anti-Moirée Filter
- Titelgenerator
- Freeze
- Funktion in Kombination mit Tekno Flow S Insufflatoren
- Netzspannung: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 20W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 353 x 103 x 253 mm
- Abmessungen Kamerakopf (Ø; Länge):  
Ø 29mm; 55mm (ohne Tasten), Ø 34mm; 73mm (mit Tasten)
- Gewicht Kamera: ca. 3,5 kg
- Gewicht Kamerakopf: 80g (ohne Tasten), 105g (mit Tasten)
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1ff; EN 60601-1ff
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

**Technical data**

- Sensor: 1x 1/3" high sensitivity CCD
- Pixel: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- Resolution: >470 Linien
- Picture format: 4:3
- Sensitivity: 1 Lux
- Signal noise ratio: 54 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/100.000 sec.
- Video outputs  
Analogue: 2x BNC / 1x Mini-DIN (Y/C) / 1x YPbPr  
Digital: 1x HDMI (optional) / 1x SDI / 1x USB  
Archiving: 1x USB - Frontseite (optional)  
Others: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2
- 3 preselectable remote buttons on camera head (6 Funktionen optional)
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Digital Zoom (2.5 x)
- Electronic Anti-Moirée Filter
- Text generator
- Freeze
- Function in combination with Tekno Flow S insufflators
- Line voltage: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 20W
- Dimensions Camer (W x H x D): 353 x 103 x 253 mm
- Dimensions Camera head (Ø; Length):  
Ø 29mm; 55mm (w/o buttons), Ø 34mm; 73mm (with buttons)
- Weight Camera: approx. 3.5 kg
- Weight Camera head: 80g (w/o buttons), 105g (with buttons)
- Produced and tested acc. to IEC 601-1ff; EN 60601-1ff
- CE marking acc. to RL 93/42/EC

3 CCD Kamera | 3 CCD Caméra  
 3 CCD Camera | 3 CCD Cámara  
 3 CCD telecamera



TEKNO CAM 3500

PAL	tk 754-2800
NTSC	tk 754-2801

ohne Objektiv  
 without objective

Bis zum Einzug der High Definition Technologie stellte die 3CCD Standard Definition Kamera das Spitzenprodukt unter den Endoskopiekameras dar. Dieses Gerät wird nach wie vor gerne für Anwendungen eingesetzt welche ein hochwertiges aber nur ein rundes Bild des Endoskops angezeigt wird. Aufgrund der SD Technologie fallen die Kosten für die Peripherie Geräte i.d.R. deutlich günstiger aus.

Until the coming up of the High Definition cameras, the 3CCD Standard Definition models were seen as the top products of endoscopic cameras. This unit is still very popular and used for applications where a high image quality but only a round image is needed. Due to the SD technology, the costs for the accompanying units are normally less expensive.

Technische Daten

- Sensor: 3x 1/4" CCD
- Bildpunkte: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- TV-Auflösung: 750 Linien
- Bildformat: 4:3
- Lichtempfindlichkeit: 3 Lux
- Signal-Rauschabstand: 60 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/100.000 sek.
- Videoausgänge  
Analog: 1x RGB-S / 1x Y/C / 1x Composite  
Sonstige: 1x Remote - 2,5mm, 1x Remote - 3,5mm
- 2 belegbare Fernbedienknöpfe am Kamerakopf (4 Funktionen)
- Bis zu 10 Benutzereinstellungen speicherbar
- Automatische Speicherung der Benutzer-Einstellparameter
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Elektronischer Anti-Moiré Filter
- Netzspannung: 100 - 230 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 25W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 300 x 66 x 300 mm
- Abmessungen Kamerakopf (Ø; Länge): Ø 32mm; 80mm
- Gewicht Kamera: ca. 2,5 kg
- Gewicht Kamerakopf: ca. 250g
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

Technical data

- Sensor: 3x 1/4" CCD
- Pixel: 752 x 582 Pixel (PAL)  
768 x 494 Pixel (NTSC)
- Resolution: 750 Linien
- Picture format: 4:3
- Sensitivity: 3 Lux
- Signal noise ratio: 60 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/100.000 sek.
- Video outputs  
Analogue: 1x RGB-S / 1x Y/C / 1x Composite  
Others: 1x Remote - 2,5mm, 1x Remote - 3,5mm
- 2 Preselectable remote buttons on camera head (4 Funktionen)
- 10 memories for user profiles
- Automatic storage of last configuration
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Electronic Anti-Moiré Filter
- Line voltage: 100 - 230 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 25W
- Dimensions Camer (W x H x D): 300 x 66 x 300 mm
- Dimensions Camera head (Ø; Length): Ø 32mm; 80mm
- Weight Camera: ca. 2.5 kg
- Weight Camera head: ca. 250g
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG



**ENDOSCOPY** | **GERÄTE - UNITS**

3 CCD Kamera | 3 CCD Caméra  
3 CCD Camera | 3 CCD Cámara  
3 CCD telecamera



- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1 CCD HD Kamera | 1 CCD HD Caméra     |
| 1 CCD HD Camera | 1 CCD HD Camára     |
|                 | 1 CCD HD Telecamera |



**TEKNO CAM 1000 HD**

PAL / NTSC

**tk 754-2000 HD**

ohne Objektiv  
without objective

Ein 1MOS High Definition Kamera der Spitzenklasse. Mit Ihrer neuen 1 MOS HD Technologie, liefert diese Kamera ein Bild welches den Vergleich zu den, deutlich teureren, am Markt befindlichen 3CCD HD Kameras nicht zu scheuen braucht. Durch die drei individuell mit je zwei Funktionen belegbaren Fernbedienknöpfe am Kamerakopf lässt sich die Bedienung optimal auf die Bedürfnisse des Anwenders einstellen. Das Gerät speichert die aktuellen Benutzer- Einstellparameter. Generell können drei unterschiedliche Benutzereinstellungen hinterlegt werden. In Kombination mit unserer FLOW-S Insufflatoren lässt sich die aktuelle Gasflussrate im Monitorbild anzeigen. Für etwaige Videomitschnitte kann das Videobild dank Titelgenerator mit Text versehen werden.

*A top model of the 1 MOS HD cameras. The image, produced by the new 1 MOS technology, is fully comparable to 3 CCD HD cameras on the market. The three buttons on the camera head can be individually assigned with two functions each, which enables a personalized setting of the unit for each user. The unit memorizes all actually set parameters. Three individual profiles can be stored. In combination with our FLOW-S insufflators, the actual gas flow may be displayed on the monitor. Texts may be laid over the pictures by a caption frame.*



- |  |  |
|--|--|
| <p>1 CCD HD Kamera<br/>1 CCD HD Camera</p> | <p>1 CCD HD Caméra<br/>1 CCD HD Camára<br/>1 CCD HD Telecamera</p> |
|--|--|

**Technische Daten**

- Sensor: 1x 1/3" MOS Sensor
- Bildpunkte: 1920 x 1080p Pixel (FULL HD)
- TV-Auflösung: > 1000 Linien
- Bildformat: 16:9
- Lichtempfindlichkeit: < 3 Lux
- Signal-Rauschabstand: 54 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/10.000 sek.
- Videoausgänge
  - Analog: 1 x RGB / YPbPr, 1 x S-Video (Y/C), 1 x BNC
  - Digital: 1x HDMI / DVI, 2 x HD-SDI (optional)
  - Sonstige: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2
- 3 belegbare Fernbedienknöpfe am Kamerakopf (6 Funktionen)
- Bis zu 3 Benutzereinstellungen speicherbar
- Automatische Speicherung der Benutzer-Einstellparameter
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Digital Zoom (2,5 x)
- Eingabe von Patienteninformatioenen
- Freeze
- In Kombination mit Tekno Flow S Insufflatoren, ist die Onscreen-Darstellung der aktuellen Flussrate möglich
- Netzspannung: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 22W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 353 x 103 x 253 mm
- Abmessungen Kamerakopf (Ø; Länge): Ø 34 mm; 73 mm
- Gewicht Kamera: ca. 4,7 kg
- Gewicht Kamerakopf: ca. 97g
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1; EN 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

**Technical data**

- Sensor: 1x 1/3" MOS Sensor
- Pixel: 1920 x 1080p Pixel (FULL HD)
- Resolution: > 1000 Linien
- Picture format: 16:9
- Sensitivity: < 3 Lux
- Signal noise ratio: 54 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/10.000 sek.
- Video outputs
  - Analogue: 1 x RGB / YPbPr, 1 x S-Video (Y/C), 1 x BNC
  - Digital: 1x HDMI / DVI, 2 x HD-SDI (optional)
  - Others: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2
- 3 Preselectable remote buttons on camera head (6 Funktionen)
- 3 Memories for user profiles
- Automatic storage of last configuration
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Digital Zoom (2.5 x)
- Storage of patient data
- Freeze
- In Kombination mit Tekno Flow S Insufflatoren, ist die onscreen-Darstellung der aktuellen Flussrate möglich
- Line voltage: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 22W
- Dimensions (W x H x D): 353 x 103 x 253 mm
- Dimensions Camera head (Ø; Length): Ø 34 mm; 73 mm
- Weight Camera: ca. 4.7 kg
- Weight Camera head: ca. 97g
- Produced and tested acc. to IEC 601-1; EN 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

3 CCD HD Kamera  
3 CCD HD Camera

3 CCD HD Caméra  
3 CCD HD Camára  
3 CCD HD Telecamera



TEKNO CAM 3000 HD

PAL	tk 754-2500 HD
NTSC	tk 754-2501 HD

ohne Objektiv  
without objective

Die High End Lösung der medizinischen Endoskopie Kameras. Mit Ihren 3 CCD in High Definition liefert dieses Gerät das brillante Bild das keine Wünsche offen lässt. Durch die zwei individuell mit je zwei Funktionen belegbaren Fernbedienknöpfe am Kamerakopf lässt sich die Bedienung optimal auf die Bedürfnisse des Anwenders einstellen. Ein bedienerfreundliches ON-Screen Menu erlaubt eine einfache und übersichtliche Handhabung. In Kombination mit unserer FLOW-S Insufflatoren lässt sich die aktuelle Gasflussrate im Monitorbild anzeigen. Für etwaige Videomitschnitte kann das Videobild dank Titelgenerator mit Text versehen werden.

*The high end for medical endoscopic cameras. An uncomparable 3 CCD HD image. The two buttons on the camera head can be individually assigned with two functions each, which enables a personalized setting of the unit for each user. The user-friendly On-screen menu permits an easy and intuitive use. In combination with our FLOW-S insufflators, the actual gas flow may be displayed on the monitor. Texts may be laid over the pictures by a caption frame.*



3 CCD HD Kamera  
3 CCD HD Camera

3 CCD HD Caméra  
3 CCD HD Camára  
3 CCD HD Telecamera

#### Technische Daten

- Sensor: 3x 1/3" CCD
- Bildpunkte: 1920 x 1080p Pixel (FULL HD)
- TV-Auflösung: > 1000 Linien
- Bildformat: 16:9
- Lichtempfindlichkeit: < 3 Lux
- Signal-Rauschabstand: 54 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/10.000 sek.
- Videoausgänge  
Analog: 1 x RGB / YPbPr, 1 x S-Video (Y/C), 1 x BNC  
Digital: 1x HDMI / DVI, 2 x HD-SDI  
Sonstige: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2
- 2 belegbare Fernbedienknöpfe am Kamerakopf (4 Funktionen)
- Bis zu 3 Benutzereinstellungen speicherbar
- Automatische Speicherung der Benutzer-Einstellparameter
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Digital Zoom (2,5 x)
- Eingabe von Patienteninformatioenen
- Freeze
- In Kombination mit Tekno Flow S Insufflatoren, ist die Onscreen-Darstellung der aktuellen Flussrate möglich
- Titelgenerator
- Netzspannung: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 22W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 353 x 103 x 253 mm
- Abmessungen Kamerakopf (B x H x T): 38 x 54 x 80 mm"
- Gewicht Kamera: ca, 4,7 kg
- Gewicht Kamerakopf: ca. 500g
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1; EN 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

#### Technical data

- Sensor: 3x 1/3" CCD
- Pixel: 1920 x 1080p Pixel (FULL HD)
- Resolution: > 1000 Linien
- Picture format: 16:9
- Sensitivity: < 3 Lux
- Signal noise ratio: 54 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/10.000 sek.
- Video outputs  
Analogue: 1 x RGB / YPbPr, 1 x S-Video (Y/C), 1 x BNC  
Digital: 1x HDMI / DVI, 2 x HD-SDI  
Others: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2
- 2 preselectable remote buttons on camera head (4 Funktionen)
- 3 memories for user profiles
- Automatic storage of last configuration
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Digital Zoom (2.5 x)
- Storage of patient data
- Freeze
- In Kombination mit Tekno Flow S Insufflatoren, ist die Onscreen-Darstellung der aktuellen Flussrate möglich
- Text generator
- Line voltage: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.) : 22W
- Dimensions Camer (W x H x D): 353 x 103 x 253 mm
- Dimensions Camera (W x H x D): 38 x 54 x 80 mm
- Weight Camera: ca, 4.7 kg
- Weight Camera head: ca. 500g
- Produced and tested acc. to IEC 601-1; EN 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

3 CCD HD Kamera  
3 CCD HD Camera

3 CCD HD Caméra  
3 CCD HD Camára  
3 CCD HD Telecamera



3



**TEKNO CAM 3100 HD**

PAL	<b>tk 754-2510 HD</b>
NTSC	<b>tk 754-2511 HD</b>

ohne Objektiv  
*without objective*

Wie alle Tekno 3Chip HD Kameras bietet auch diese Kamera ein perfektes Bild welches jeder Art von Anwendung gerecht wird. Mit den hier zum Einsatz kommenden MOS-Sensoren reduzieren sich die Abmessungen der Kamera auf ein Minimum. Durch die drei individuell mit je zwei Funktionen belegbaren Fernbedienknöpfe am Kamerakopf lässt sich die Bedienung optimal auf die Bedürfnisse des Anwenders einstellen. Das Gerät speichert die aktuellen Benutzer- Einstellparameter. Generell können drei unterschiedliche Benutzereinstellungen hinterlegt werden. In Kombination mit unserer FLOW-S Insufflatoren lässt sich die aktuelle Gasflussrate im Monitorbild anzeigen. Für etwaige Videomitschnitte kann das Videobild dank Titelgenerator mit Text versehen werden.

*As all the Tekno 3 CCD HD cameras, this model offers a perfect image for all different possible applications. Due to the used MOS sensors, the dimensions of the camera head could have been reduced. The three buttons on the camera head can be individually assigned with two functions each, which enables a personalized setting of the unit for each user. The unit memorizes all actually set parameters. Three individual profiles can be stored. In combination with our FLOW-S insufflators, the actual gas flow may be displayed on the monitor. Texts may be laid over the pictures by a caption frame.*



3 CCD HD Kamera  
3 CCD HD Camera

3 CCD HD Caméra  
3 CCD HD Camára  
3 CCD HD Telecamera

#### Technische Daten

- Sensor: 3x 1/3" MOS Sensor
- Bildpunkte: 1920 x 1080p Pixel (FULL HD)
- TV-Auflösung: > 1000 Linien
- Bildformat: 16:9
- Lichtempfindlichkeit: < 3 Lux
- Signal-Rauschabstand: 54 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/10.000 sek.
- Videoausgänge
  - Analog: 1 x RGB / YPbPr, 1 x S-Video (Y/C), 1 x BNC
  - Digital: 1x HDMI / DVI, 2 x HD-SDI
  - Sonstige: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2"
- 3 belegbare Fernbedienknöpfe am Kamerakopf (6 Funktionen)
- 3 Benutzereinstellungen speicherbar
- Automatische Speicherung der Benutzer-Einstellparameter
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf einlegbar
- Digital Zoom (2,5 x)
- Eingabe von Patienteninformatioenen
- Freeze
- In Kombination mit Tekno Flow S Insufflatoren, ist die Onscreen-Darstellung der aktuellen Flussrate möglich
- Titelgenerator
- Netzspannung: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 20W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 353 x 103 x 253 mm
- Abmessungen Kamerakopf (Ø; Länge): Ø 38mm; 81mm
- Gewicht Kamera: ca, 4,7 kg
- Gewicht Kamerakopf: ca. 145g
- Hergestellt und geprüft nach IEC 601-1; EN 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

#### Technical data

- Sensor: 3x 1/3" MOS Sensor
- Pixel: 1920 x 1080p Pixel (FULL HD)
- Resolution: > 1000 Linien
- Picture format: 16:9
- Sensitivity: < 3 Lux
- Signal noise ratio: 54 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/10.000 sek.
- Video outputs
  - Analogue: 1 x RGB / YPbPr, 1 x S-Video (Y/C), 1 x BNC
  - Digital: 1x HDMI / DVI, 2 x HD-SDI
  - Others: 1x Remote IN / 1x Remote OUT / 1x PS/2"
- 3 preselectable remote buttons on camera head (6 functions)
- 3 memories for user profiles
- Automatic storage of last configuration
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead soakable
- Digital Zoom (2.5 x)
- Storage of patient data
- Freeze
- In combination with our FLOW-S insufflators, the actual gas flow may be displayed on the monitor
- Text generator
- Line voltage: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 20W
- Dimensions Camera (W x H x D): 353 x 103 x 253 mm
- Dimensions Camera head (Ø; Length): Ø 38mm; 81mm
- Weight Camera: approx. 4.7 kg
- Weight Camera head: ca. 145g
- Produced and tested acc. to IEC 601-1; EN 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EC

3 CCD HD Kamera | 3 CCD HD Caméra  
 3 CCD HD Camera | 3 CCD HD Caméra  
 3 CCD HD Telecamera



**TEKNO CAM 3300 HD**

Camera control unit	<b>tk 754-2802-000</b>
3CCD HD camera head autoclavable	<b>tk 754-2802-001</b>
1CCD HD camera head autoclavable	<b>tk 754-2802-002</b>

ohne Objektiv  
 without objective

Zoom objective autoclavable	<b>tk 754-3910</b>
-----------------------------	--------------------

Das Multitalent unserer 3CCD HD Serie. Die Kontrollereinheit erlaubt neben der 3CCD HD Kamera auch den Anschluss einer 1CCD HD Kamera. Beide Kameras sowie der spezielle Zoomadapter sind autoklavierbar. Neben der Full HD Darstellung (1920 x 1080p) im 16:9 Format und der Ausgabe als 16:10 in WUXGA (1920 x 1200) kann ein SXGA (1280 x 1024) im klassischen 5:4 Format wiedergegeben werden. Individuelle Benutzersetups durch zwei frei belegbare Kamerafernbedienknöpfe sowie zehn speicherbare Benutzereinstellungen.

*The all-rounder of our HD series. The control unit permits the use of a 3 CCD or a 1 CCD camera head. Both camera heads as well as the specific zoom adapter are autoclavable. Besides the full HD image (1920 x 1080p) in 16:9 format, and the reproduction as WUXGA (1920 x 1200), the image may also be reproduced as SXGA (1280 x 1024) in the classic 5:4 format. Individual user set-ups by two free assignable camerahead buttons and ten individually storable settings.*



3 CCD HD Kamera  
3 CCD HD Camera

3 CCD HD Caméra  
3 CCD HD Camára  
3 CCD HD Telecamera

#### Technische Daten

- Sensor: 1CCD HD: 1x 1/3" CCD  
3CCD HD: 3x 1/3" CCD
- Bildpunkte: 1280 x 1024 (SXGA)  
1920 x 1080p (FULL HD)  
1920 x 1200 (WUXGA)
- TV-Auflösung: > 1000 Linien
- Bildformat: 5:4, 16:9, 16:10
- Lichtempfindlichkeit: 1,5 Lux
- Signal-Rauschabstand: > 62 dB
- Shutterbereich: 1/50 bis 1/16.000 sek.
- Videoausgänge  
Analog: 2x S-Video (Y/C), 2x BNC  
Digital: 1x HD-DVI, 2x HDMI  
Sonstige: 1x Remote
- 2 belegbare Fernbedienknöpfe am Kamerakopf
- 10 Benutzereinstellungen speicherbar
- Automatische Speicherung der Benutzer-Einstellparameter
- Automatischer Weißabgleich
- C-Mount Kamerakopf autoklavierbar
- Digital Zoom (2 x)
- Freeze
- Netzspannung: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- (Max.) Stromverbrauch: 27W
- Abmessungen Kamera (B x H x T): 267 x 69 x 360 mm
- Abmessungen Kamerakopf (Ø; Länge): Ø 38mm; 120mm
- Gewicht Kamera: ca. 3,9 kg
- Gewicht Kamerakopf: ca. 170g
- Hergestellt und geprüft nach EN 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

#### Technical data

- Sensor: 1CCD HD: 1x 1/3" CCD  
3CCD HD: 3x 1/3" CCD
- Pixel: 1280 x 1024 (SXGA)  
1920 x 1080p (FULL HD)  
1920 x 1200 (WUXGA)
- Resolution: > 1000 Linien
- Picture format: 5:4, 16:9, 16:10
- Sensitivity: 1.5 Lux
- Signal noise ratio: > 62 dB
- Shutter: 1/50 bis 1/16.000 sek.
- Video outputs  
Analogue: 2x S-Video (Y/C), 2x BNC  
Digital: 1x HD-DVI, 2x HDMI  
Others: 1x Remote
- 2 preselectable remote buttons on camera head
- 10 memories for user profiles
- Automatic storage of last configuration
- Automatic white-balance
- C-Mount camerahead autoclavable
- Digital Zoom (2 x)
- Freeze
- Line voltage: 100 - 240 VAC; 50 - 60 Hz
- Power consumption (max.): 27W
- Dimensions Camera (W x H x D): 267 x 69 x 360 mm
- Dimensions Camera head (Ø; Length): Ø 38mm; 120mm
- Weight Camera: ca. 3.9 kg
- Weight Camera head: ca. 170g
- Produced and tested acc. to EN 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG



Objektive | Objectifs  
Objectives | Objetivos  
Obiettivi



f = 14 mm	<b>tk 754-3909-14 HD</b>
f = 21 mm	<b>tk 754-3909-21 HD</b>
f = 25 mm	<b>tk 754-3909-25 HD</b>
f = 28 mm	<b>tk 754-3909-28 HD</b>

für HD-Kameras  
for HD-cameras



f = 14 mm	<b>tk 754-3900-14</b>
f = 15 mm	<b>tk 754-3900-15</b>
f = 21 mm	<b>tk 754-3900-21</b>
f = 25 mm	<b>tk 754-3900-25</b>
f = 28 mm	<b>tk 754-3900-28</b>
f = 35 mm	<b>tk 754-3900-35</b>

für 1 CCD Kameras  
for 1 CCD cameras



f = 18.5 mm	<b>tk 754-3911-19</b>
-------------	-----------------------

für TEKNO Cam 500 LED  
for TEKNO Cam 500 LED



f = 15 mm	<b>tk 754-3909-15</b>
f = 21 mm	<b>tk 754-3909-21</b>
f = 25 mm	<b>tk 754-3909-25</b>
f = 28 mm	<b>tk 754-3909-28</b>

für 3 CCD Kameras  
for 3 CCD cameras



f = 18 mm	<b>tk 754-3911-18</b>
-----------	-----------------------

für TEKNO Cam 3500  
for TEKNO Cam 3500



**BEAMSPLITTER**

f = 18 mm	<b>tk 754-3907</b>
f = 25 mm	<b>tk 754-3906</b>
f = 30 mm	<b>tk 754-3905</b>
f = 25 mm	<b>tk 754-3903</b> Blind / blind
f = 30 mm	<b>tk 754-3904</b> Blind / blind

90° abgewinkeltes Objektiv /  
Schnellverschluss / drehbar, Split 90/10  
90° angled objective / quick lock /  
rotatable, Split 90/10



Alle Objektive sind einlegbar, wasserdicht und verfügen über einen Schnellverschluß, sowie C-Mount Kupplung.  
All objectives are soakable, waterproof and provide a quick lock as well as a C-Mount coupling.

Objektive | Objectifs  
 Objectives | Objetivos  
 Obiettivi



Der ISO-focal Zoom bleibt fokussiert, während des Zoomvorgangs.  
 The ISO-focal zoom remains focussed while changing the zoom.

**ISO-FOCAL ZOOM**

f = 15-35 mm	<b>tk 754-3908</b>
f = 13-25 mm	<b>tk 754-3913</b>



**ZOOM**

f = 15 - 25 mm	<b>tk 754-3901</b>
f = 25 - 40 mm	<b>tk 754-3902</b>



f = 16 -34 mm	<b>tk 754-3910</b>
---------------	--------------------

für 3 CCD / 1 CCD, autoklavierbar  
 for 3 CCD / 1 CCD, autoclavable



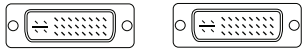
**tk 754-7943**

Adapter für flexible Olympus Endoskope, nur in Verbindung mit einem Standard Objektiv (Fokussierung möglich).  
 Adapter for flexible Olympus endoscopes, only in combination with a standard objective (focussing possible).



Alle Objektive sind einlegbar, wasserdicht und verfügen über einen Schnellverschluss, sowie C-Mount Kupplung.  
 All objectives are soakable, waterproof and provide a quick lock as well as a C-Mount coupling.

Kabel  
Cables  
Cable  
Cavi



HDMI / DVI	<b>tk 754-9988</b>	2 m
------------	--------------------	-----



RGBS	<b>tk 754-9993</b>	2 m
------	--------------------	-----

3



DVI	<b>tk 754-9996</b>	5 m
-----	--------------------	-----



BNC	<b>tk 754-9992</b>	2 m
-----	--------------------	-----



Y/C	<b>tk 754-9991</b>	2 m
-----	--------------------	-----

**tk 754-9980**

Schutzkappe für Objektive  
*Protective cap for objectives*

Europe	<b>tk 754-9990</b>	2 m
Great Britain	<b>tk 754-9994</b>	
US	<b>tk 754-9995</b>	
Australia	<b>tk 754-9999</b>	

Netzkabel für Geräte  
*Mains cable for units*



Objektive  
Objectives  
Obiettivi

Objectifs  
Objetivos  
Obiettivi

Rundbild  
Round frame



Vollbild  
Total frame

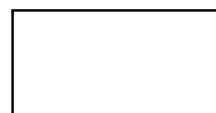


Kamera Camera	Optik Optic	Brennweite Focus		Brennweite Focus	
cam 500 LED	2.7 mm	f = 18.5	tk 754-3911-19	-	-
	4.0 mm	-	-	f = 25	tk 754-3909-25
	5.5 mm	-	-	f = 21	tk 754-3900-21
	10.0 mm	-	-	f = 18,5	tk 754-3911-19
cam 1100 cam 2100	2.7 mm	f = 28	tk 754-3900-28	-	-
	4.0 mm	f = 14	tk 754-3900-14	f = 35	tk 754-3900-35
	5.5 mm	f = 14	tk 754-3900-14	f = 25	tk 754-3909-25
	10.0 mm	-	-	f = 21	tk 754-3900-21
cam 3500	2.7 mm	f = 21	tk 754-3909-21	-	-
	4.0 mm	f = 14	-	f = 25	tk 754-3909-25
	5.5 mm	-	-	f = 21	tk 754-3909-21
	10.0 mm	-	-	f = 15	tk 754-3909-15

Rundbild  
Round frame



Vollbild  
Total frame



Kamera Camera	Optik Optic	Brennweite Focus		Brennweite Focus	
cam 1000 HD	2.7 mm	f = 21	tk 754-3909-21 HD	-	-
	4.0 mm	f = 14	tk 754-3909-14 HD	f = 28	tk 754-3909-28 HD
	5.5 mm	-	-	f = 25	tk 754-3909-25 HD
	10.0 mm	-	-	f = 21	tk 754-3909-21 HD
cam 3000 HD cam 3100 HD	2.7 mm	f = 25	tk 754-3909-28 HD	-	-
	4.0 mm	f = 14	tk 754-3909-14 HD	f = 35	tk 754-3900-35
	5.5 mm	-	-	f = 28	tk 754-3909-28 HD
	10.0 mm	-	-	f = 21	tk 754-3909-21 HD
cam 3300 HD 1CCD & 3CCD	2.7 mm	f = 16-34	tk 754-3910	-	-
	4.0 mm	-	-	f = 16-34	tk 754-3910
	5.5 mm	-	-	f = 16-34	tk 754-3910
	10.0 mm	-	-	f = 16-34	tk 754-3910

Flachbildschirme  
Flatscreen monitors

Moniteurs plats  
Monitores planos  
Monitors a schermo piatto



15"

**tk753-0128**

Flachbildschirm 15" inkl. Monitorstandfuß  
Flatscreen monitor 15" incl. Monitor stand

**Technische Daten**

• LCD Panel	Farb LCD Display 15"
• Sichtbares Bild	304 (H) x 228 (V) mm
• Pixel Pitch (in mm)	3,37mm(H)X3,37mm(V)
• Auflösung	1024 (H) x 768 (V)
• Bildformat	4:3
• Farben	16,7 Mio.
• Blickwinkel	178°
• Helligkeit	240cd/m <sup>2</sup>
• Kontrastverhältnis	500:1
• Reaktionszeit	6 ms
• Videoeingänge	1 x BNC ("out" durchgeschleift); 1 x Y/C (durchgeschleift)
• Videoausgänge	Nein
• Bild in Bild (PIP)	Nein
• Anschlüsse	1 x BNC ("out" durchgeschleift); 1 x Y/C (durchgeschleift)
• OSD	Ja
• Leistungsaufnahme	< 60W
• Nennspannung	AC100 bis 120V, AC200 bis 240V
• Betriebstemperatur (in °C)	+5° to +35°C B52
• Abmessungen (B x T x H)	366 x 102 x 320mm
• Gewicht	ca. 6,0kg
• Befestigung	VESA 100 / Monitorstandfuß
• EU-Richtlinien	93/42/EEC, 2007/47/EC; Standarts: EN60601-1:1990+A1:1993+A2: 1995+A13:1996; EN60601-1-2: 2001+A1:2006
• Medizinisch zugelassen	Medizinprodukte Klasse 1

**Technical data**

• LCD Panel	Color LCD Display 15"
• Visual image	304 (H) x 228 (V) mm
• Pixel Pitch (in mm):	3,37mm(H)X3,37mm(V)
• Resolution	1024 (H) x 768 (V)
• Aspect ratio	4:3
• Color	16.7 million
• Viewing angle	178°
• Brightness	240cd/m <sup>2</sup>
• Contrast ratio	500:1
• Response time	6 ms
• Videi inputs	1 x BNC (with loop through out); 1 x Y/C (with loop through)
• Video output	No
• Picture in Picture (PIP)	No
• Connectors	1 x BNC (with loop through out); 1 x Y/C (with loop through)
• OSD	Yes
• Power consumption	< 60W
• Nominal voltage	AC100 to 120V, AC200 to 240V
• Operating temperature (in °C):	+5° to +35°C B52
• Dimensions (W x D x H):	366 x 102 x 320mm
• Weight	approx. 6.0kg
• Fixing	VESA 100 / Desktop Stand
• EU regulations	93/42/EEC, 2007/47/EC; Standarts: EN60601-1:1990+A1:1993+A2: 1995+A13:1996; EN60601-1-2: 2001+A1:2006
• Medically approved	Class 1

Flachbildschirme | Moniteurs plats  
 Flatscreen monitors | Monitores planos  
 Monitors a schermo piatto



19"

tk 753-0137

Flachbildschirm 19"  
 Flatscreen monitor 19"

tk 753-0139

Monitorstandfuss  
 Monitor stand

Technische Daten

• LCD panel	TFT active matrix
• Sichtbares Bild	19" / 48 cm
• Pixel Pitch (in mm)	0,297 x 0,297
• Auflösung	1280 x 1024 lines (SXGA)
• Bildformat	5 : 4
• Farben	16,8 Mio.
• Blickwinkel	178°
• Helligkeit	350 cd/m <sup>2</sup>
• Kontrastverhältnis	650 : 1
• Reaktionszeit	10-16 ms
• Videoeingänge / -ausgänge	SDI, RGBS, Y/C, Composite
• Anschlüsse	Serial remote
• OSD	Ja
• Leistungsaufnahme	60 W
• Nennspannung	24V DC, DC power supply 100-240V AC
• Betriebstemperatur (in °C)	0° bis +40°
• Abmessungen (B x T x H)	465 x 98 x 400 mm
• Gewicht	6,8 kg
• Befestigung	VESA 100
• EU-Richtlinien	CE
• Medizinisch zugelassen	MPG

Technical data

• LCD panel	TFT active matrix
• Visual image	19" / 48 cm
• Pixel Pitch (in mm)	0.297 x 0.297
• Resolution	1280 x 1024 lines (SXGA)
• Aspect ratio	5 : 4
• Color	16.8 mill.
• Viewing angle	178°
• Brightness	350 cd/m <sup>2</sup>
• Contrast ratio	650 : 1
• Response time	10-16 ms
• Video inputs / outputs	SDI, RGBS, Y/C, Composite
• Connectors	Serial remote
• OSD	Yes
• Power consumption	60 W
• Nominal voltage	24V DC, DC power supply 100-240V AC
• Operating temperature (in °C)	0° to +40°
• Dimensions (W x D x H)	465 x 98 x 400 mm
• Weight	6.8 kg
• Fixing	VESA 100
• EU regulations	CE
• Medically approved	MDD

Flachbildschirme  
Flatscreen monitors

Moniteurs plats  
Monitores planos  
Monitors a schermo piatto



HD 19"

tk 753-0131

tk 753-0139

Flachbildschirm HD 19"  
Flatscreen monitor HD 19"

Monitorstandfuss  
Monitor stand

**Technische Daten**

• LCD panel	TFT active matrix
• Sichtbares Bild	19" / 48 cm
• Pixel Pitch (in mm)	0,294 x 0,294
• Auflösung	1280 x 1024 lines (SXGA)
• Bildformat	5 : 4
• Farben	16,8 Mio.
• Blickwinkel	178°
• Helligkeit	450 cd/m <sup>2</sup>
• Kontrastverhältnis	650 : 1
• Reaktionszeit	10-16 ms
• Videoeingänge	HD-SDI, DVI-D, SDI, RGBS, Y/C, VGA, Composite
• Videoausgänge	HD-SDI, SDI, RGBS, Y/C, Composite
• Bild in Bild (PIP)	Ja, multi modality
• Anschlüsse	Serial remote
• OSD	Ja
• Leistungsaufnahme	65 W
• Nennspannung	24V DC, DC power supply 100-240V AC
• Betriebstemperatur (in °C)	0° bis +40°
• Abmessungen (B x T x H)	465 x 90 x 400 mm
• Gewicht	6,8 kg
• Befestigung	VESA 100
• EU-Richtlinien	CE
• Medizinisch zugelassen	MPG

**Technical data**

• LCD panel	TFT active matrix
• Visual image	19" / 48 cm
• Pixel Pitch (in mm)	0.294 x 0.294
• Resolution	1280 x 1024 lines (SXGA)
• Aspect ratio	5 : 4
• Color	16.8 mill.
• Viewing angle	178°
• Brightness	450 cd/m <sup>2</sup>
• Contrast ratio	650 : 1
• Response time	10-16 ms
• Video inputs	HD-SDI, DVI-D, SDI, RGBS, Y/C, VGA, Composite
• Video outputs	HD-SDI, SDI, RGBS, Y/C, Composite
• Picture in Picture (PIP)	Yes, multi modality
• Connectors	Serial remote
• OSD	Yes
• Power consumption	65 W
• Nominal voltage	24V DC, DC power supply 100-240V AC
• Operating temperature (in °C)	0° to +40°
• Dimensions (W x D x H)	465 x 90 x 400 mm
• Weight	6.8 kg
• Fixing	VESA 100
• EU regulations	CE
• Medically approved	MDD

Flachbildschirme  
Flatscreen monitors

Moniteurs plats  
Monitores planos  
Monitors a schermo piatto



HD 21,5"

tk 753-0129

Flachbildschirm HD 21,5"inkl. Monitorstandfuß  
Flatscreen monitor HD 21.5" incl. Monitor stand

Technische Daten

• LCD Panel	Farb LCD Display 21,5"
• Sichtbares Bild	21.5" 476.64mm(H)x268.11mm(V)
• Pixel Pitch (in mm)	0,248mm(H) X 0,248mm(V)
• Auflösung	1920(H)x1080(V)
• Bildformat	16:09
• Farben	16,7 Mio.
• Blickwinkel	170°
• Helligkeit	250cd/m <sup>2</sup>
• Kontrastverhältnis	1000:1
• Reaktionszeit	5 ms
• Videoeingänge	1X3G/HD-SDI; 1XDVI; 1XComposit; 1X HDMI; 1X PC (VGA to WUXGA )
• Videoausgänge	1X SDI
• Bild in Bild (PIP)	Nein
• Anschlüsse	1X3G/HD-SDI; 1XDVI; 1XComposit; 1X HDMI; 1X PC (VGA to WUXGA ); Power Input
• OSD	Ja
• Leistungsaufnahme	Betrieb: < 21,6W; Stand-By: <1W
• Nennspannung	AC100V-120V, 200-240V ±10% 50/60Hz
• Betriebstemperatur (in °C)	+5° bis +35°C
• Abmessungen (B x T x H)	515 x 182 x 390mm
• Gewicht	Ca. 4,36kg (ohne Monitorstandfuß); Monitorstandfuß ca. 1,14kg
• Befestigung	VESA 100 / Monitorstandfuß
• EU-Richtlinien	93/42/EEC, 2007/47/EC, 2011/65/EU; Standards: EN60601-1:2006; EN60601-1-2:2007
• Medizinisch zugelassen	Medizinprodukte Klasse 1

Technical data

• LCD Panel	Color LCD Display 21,5"
• Visual image	21.5-inch 476.64mm(H)x268.11mm(V)
• Pixel Pitch (in mm):	0,248mm(H) X 0,248mm(V)
• Resolution	1920(H)x1080(V)
• Aspect ratio	16:09
• Color	16.7 million
• Viewing angle	170°
• Brightness	250cd/m <sup>2</sup>
• Contrast ratio	1000:1
• Response time	5 ms
• Videi inputs	1X3G/HD-SDI; 1XDVI; 1XComposit; 1X HDMI; 1X PC (VGA to WUXGA )
• Video output	1X SDI
• Picture in Picture (PIP)	NA
• Connectors	1X3G/HD-SDI; 1XDVI; 1XComposit; 1X HDMI; 1X PC (VGA to WUXGA ); Power Input
• OSD	Available
• Power consumption	Run < 21,6W; Stand-by <1W
• Nominal voltage	AC100V-120V, 200-240V ±10% 50/60Hz
• Operating temperature (in °C):	+5° to +35°C B19
• Dimensions (W x D x H):	515 x 182 x 390mm
• Weight	Approx. 4.36kg (w/o Desktop stand); Desktop Stand Approx. 1.14kg
• Fixing	VESA 100 Mount / Desktop Stand
• EU regulations	93/42/EEC, 2007/47/EC, 2011/65/EU; Standards: EN60601-1:2006; EN60601-1-2:2007
• Medically approved	Class 1



Flachbildschirme  
Flatscreen monitors

Moniteurs plats  
Monitores planos  
Monitors a schermo piatto



# HD 24"

4

tk 753-0132	tk 753-0139
Flachbildschirm HD24" Flatscreen monitor HD24"	Monitorstandfuss Monitor stand

**Technische Daten**

• LCD panel	TFT active matrix (IPS), LED backlight
• Sichtbares Bild	24" / 61 cm
• Pixel Pitch (in mm)	0,270
• Auflösung	1920 x 1200 lines (WUXGA)
• Bildformat	16 : 10
• Farben	16,8 Mio.
• Blickwinkel	178°
• Helligkeit	400 cd/m <sup>2</sup>
• Kontrastverhältnis	1000 : 1
• Reaktionszeit	10-14 ms
• Videoeingänge	HD-SDI, HD-RGBS, HD-YPbPr, DVI, SDI, RGBS, YPbPr, Y/C, VGA Composite, SOG, Fibre (optional)
• Videoausgänge	HD-SDI, HD-RGBS, HD-YPbPr, DVI, SDI, RGBS, YPbPr, Y/C, Composite, SOG
• Bild in Bild (PIP)	Ja, multi modality
• Anschlüsse	Serial remote, GPIO, ND-OS
• OSD	Ja
• Leistungsaufnahme	50 W
• Nennspannung	24V DC, DC power supply 100-240V AC
• Betriebstemperatur (in °C)	0° bis +40°
• Abmessungen (B x T x H)	597 x 100 x 401 mm
• Gewicht	7,1 kg
• Befestigung	VESA 100
• EU-Richtlinien	UL 60601-1, EN 60601-1, MDD 93/42/EEC, CE
• Medizinisch zugelassen	MPG

**Technical data**

• LCD panel	TFT active matrix (IPS), LED backlight
• Visual image	24" / 61 cm
• Pixel Pitch (in mm)	0.270
• Resolution	1920 x 1200 lines (WUXGA)
• Aspect ratio	16 : 10
• Color	16.8 mill.
• Viewing angle	178°
• Brightness	400 cd/m <sup>2</sup>
• Contrast ratio	1000 : 1
• Response time	10-14 ms
• Video inputs	HD-SDI, HD-RGBS, HD-YPbPr, DVI, SDI, RGBS, YPbPr, Y/C, VGA, Composite, SOG, Fibre (optional)
• Video outputs	HD-SDI, HD-RGBS, HD-YPbPr, DVI, SDI, RGBS, YPbPr, Y/C, Composite, SOG
• Picture in Picture (PIP)	Yes, multi modality
• Connectors	Serial remote, GPIO, ND-OS
• OSD	Yes
• Power consumption	50 W
• Nominal voltage	24V DC, DC power supply 100-240V AC
• Operating temperature (in °C)	0° to +40°
• Dimensions (W x D x H)	597 x 100 x 401 mm
• Weight	7.1 kg
• Fixing	VESA 100
• EU regulations	UL 60601-1, EN 60601-1, MDD 93/42/EEC, CE
• Medically approved	MDD

Flachbildschirme | Moniteurs plats  
 Flatscreen monitors | Monitores planos  
 Monitors a schermo piatto



HD 24,5"

SONY

tk 753-0143

tk 753-0141

Flachbildschirm 24,5"  
 Flatscreen monitor 24.5"

Monitorstandfuß  
 Monitor stand

Technische Daten

- LCD panel OLED (Organic LED)
- Sichtbares Bild 24,5" / 62 cm
- Auflösung 1920 x 1080 (Full HD)
- Bildformat 16 : 9
- Blickwinkel 89°
- Videoeingänge DVI-D, RGB, DC in, HD-15, Y/C, BNC
- Videoausgänge RGB, Y/C, BNC
- OSD Ja
- Leistungsaufnahme max. 135 W
- Nennspannung 100-240V AC; 50/60 Hz
- Betriebstemperatur (in °C) 0° bis +35°
- Abmessungen (B x T x H) 618 x 102 x 376 mm
- Gewicht 8,1 kg
- Befestigung VESA 100
- Sicherheitsstandards UL-60601-1; CSA 22.2 No.60601.1; EN 60601-1
- EU-Richtlinien CE
- Medizinisch zugelassen MPG

Technical data

- LCD panel OLED (Organic LED)
- Visual image 24.5" / 62 cm
- Resolution 1920 x 1080 (Full HD)
- Aspect ratio 16 : 9
- Viewing angle 89°
- Video inputs DVI-D, RGB, DC in, HD-15, Y/C, BNC
- Video outputs RGB, Y/C, BNC
- OSD Yes
- Power consumption max. 135 W
- Nominal voltage 100-240V AC; 50/60 Hz
- Operating temperature (in °C) 0° to +35°
- Dimensions (W x D x H) 618 x 102 x 376 mm
- Weight 8.1 kg
- Fixing VESA 100
- Safety standards UL-60601-1; CSA 22.2 No.60601.1; EN 60601-1
- EU regulations CE
- Medically approved MDD

Flachbildschirme  
Flatscreen monitors

Moniteurs plats  
Monitores planos  
Monitors a schermo piatto



HD 26"

4

tk 753-0133	tk 753-0134	tk 753-0142
Flachbildschirm HB Flatscreen monitor HB	Flachbildschirm ST Flatscreen monitor ST	Monitorstandfuss Monitor stand

Technische Daten		Technical data	
LCD panel	26" ST: Active matrix (IPS), "Standard" LED Backlight 26" HB: Active matrix (IPS), "High Bright" LED Backlight	LCD panel	26" ST: Active matrix (IPS), "Standard" LED Backlight 26" HB: Active matrix (IPS), "High Bright" LED Backlight
Sichtbares Bild	26" / 66 cm	Visual image	26" / 66 cm
Pixel Pitch (in mm)	0,3	Pixel Pitch (in mm)	0.3
Auflösung	1920 x 1080 (Full HD)	Resolution	1920 x 1080 (Full HD)
Bildformat	16 : 9	Aspect ratio	16 : 9
Farben	16,8 Mio.	Color	16.8 Mio.
Blickwinkel	178°	Viewing angle	178°
Helligkeit	26" ST: 400 cd/m <sup>2</sup> 26" HB: 500 cd/m <sup>2</sup>	Brightness	26" ST: 400 cd/m <sup>2</sup> 26" HB: 500 cd/m <sup>2</sup>
Kontrastverhältnis	1000 : 1	Contrast ratio	1000 : 1
Reaktionszeit	8 ms	Response time	8 ms
Videoeingänge (I)	DVI, 3G-SDI, Single Fiber, HD-RGBS, RGBS, YPbPr, HD-YPbPr, VGA, SOG, Y/C, Composite	Video inputs (I)	DVI, 3G-SDI, Single Fiber, HD-RGBS, RGBS, YPbPr, HD-YPbPr, VGA, SOG, Y/C, Composite
Videoeingänge (II)	DVI, 3G-SDI	Video inputs (II)	DVI, 3G-SDI
Videoausgänge	DVI, 3G-SDI, HD-RGBS, RGBS, HD-YPbPr, YPbPr, Y/C	Video outputs	DVI, 3G-SDI, HD-RGBS, RGBS, HD-YPbPr, YPbPr, Y/C
Bild in Bild (PIP)	Ja, multi modality, Serial remote, GPIO, ND-OS	Picture in Picture (PIP)	Ja, multi modality, Serial remote, GPIO, ND-OS
Anschlüsse	Ja	Connectors	Ja
OSD	26" ST: 60 W 26" HB: 95 W	OSD	26" ST: 60 W 26" HB: 95 W
Nennspannung	24V DC, DC power supply 100-240V AC	Power consumption	24V DC, DC power supply 100-240V AC
Betriebstemperatur (in °C)	0° bis +40°	Operating temperature (in °C)	0° bis +40°
Abmessungen (B x T x H)	673 x 418 x 88 mm	Dimensions (W x D x H)	673 x 418 x 88 mm
Gewicht	26" 7,3 kg 26" HB 8,2 kg	Weight	26" ST: 7.3 kg 26" HB: 8.2 kg
Befestigung	VESA 100	Fixing	VESA 100
EU-Richtlinien	UL 60601-1, EN 60601-1, EN 60601-1-2, MDD93/42/EEC, CE	EU regulations	UL 60601-1, EN 60601-1, EN 60601-1-2, MDD93/42/EEC, CE
Medizinisch zugelassen	MPG	Medically approved	MPG

Saug- / Spülpumpen  
Suction- / Irrigation units  
Pompes d'aspiration et irrigation  
Bombas de irrigación y aspiración  
Pompe di irrigazione e lavaggio

Recommended for:  
LAPAROSCOPY



TM 100	tk 750-5050
--------	-------------

Eine robuste, kraftvolle und leicht zu bedienende Saug- / Spülpumpe für die Laparoskopie. Das Gerät stellt immer die maximale Saug-/ Spüleistung zur Verfügung. Die Intensität beim saugen oder spülen wird über das Saug-/Spülinstrument gesteuert.

*This pump is a robust suction and irrigation pump. Powerful and easy to use in laparoscopies. The unit offers the highest performance available always. The intensity of the suction and irrigation is controlled by the hand instrument used.*

Technische Daten

- Saugleistung max. 3.000 ml/min
- Spüleistung max. 3.000 ml/min
- Netzspannung 115 / 230 VAC; 50 - 60 Hz (umschaltbar)
- Leistungsaufnahme 60W
- Abmessungen (B x H x T) 353 x 105 x 248 mm
- Gewicht ca. 4,5 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

Im Lieferumfang enthalten

- Flaschenhalter für Sekretglas (2l)
- Sekretglas (2l), komplett
- Hydrophobe Sterilfilter mit beidseitigem LL-Anschluß (2 Stück)
- Einstechrohr einteilig
- Satz Silikon Schlauchsatz (1x 0,8m LL-weiblich, 1x 0,8m LL-männlich, 2x 2,5m)

Technical data

- Suction max. 3.000 ml/min
- Irrigation max. 3.000 ml/min
- Line voltage 115 / 230 VAC; 50 - 60 Hz (selectable)
- Power consumption 60W
- Dimensions (W x H x D) 353 x 105 x 248 mm
- Weight approx. 4,5 kg
- Produced and tested acc. to IEC 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

Included in delivery

- Bottle holder to take glass secretion bottle (2l)
- Secretion glass bottle (2l), complete
- Hydrophobic steril filter with LL-connectors at both ends (2 pcs.)
- One-piece puncture tube
- Set of silicone tube (1x 0.8m LL-female, 1x 0.8m LL-male, 2x 2.5m)



Zubehör siehe Seite 66-67  
Accessories see page 66-67

Saug- / Spülpumpen  
Suction- / Irrigation units

Pompes d'aspiration et irrigation  
Bombas de irrigación y aspiración  
Pompe di irrigazione e lavaggio

Recommended for:  
LAPAROSCOPY



MULTI PUMP	tk 750-5060
------------	-------------

5

Eine effektive Doppelrollenpumpe für die Laparoskopie. Die Spül- wie auch die Saugleistung können direkt am Handinstrument durch den Operateur stufenlos und bedarfsgerecht mit zwei Drucktasten eingestellt werden, alternativ mit einem pneumatischen Doppelfußschalter.

Das Steuerungskonzept des Pumpsystems macht den Verzicht auf mechanisch anfällige und in der Reinigung aufwendige Trompetenventile möglich.

An effective double roller pump for laparoscopies. Irrigation and suction can be adjusted directly on the hand instrument by the surgeon and continuously as needed with two buttons, alternatively can be also with a double foot pedal switch.

The control concept of the pump system, avoids the use of trumpet valves systems, prone to breakage and with complicated cleaning systems.

Technische Daten

• Saugleistung	0 - 3.000 ml/min
• Spülleistung	0 - 3.000 ml/min
• Max. Pumpendruck	0 - 750 mmHg
• Netzspannung	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Leistungsaufnahme	36W
• Abmessungen (B x H x T)	304 x 115 x 345 mm
• Gewicht	ca. 7 kg
• Hergestellt und geprüft nach	IEC 60601-1
• CE-Kennzeichnung entsprechend	RL 93/42/EWG

Im Lieferumfang enthalten

- Silikonschlauchsatz, komplett, unsteril, autoklavierbar (tk 750-5061)
- Kanüle, 5 mm, autoklavierbar (tk 750-5065)
- Kanüle, 10 mm, autoklavierbar (tk 750-5066)
- Adapterrohr, unsteril, autoklavierbar (tk 750-5064)
- Handsteuerung pneumatisch (tk 750-5062)
- Steuerungsschlauch, autoklavierbar (tk 750-5063)

Technical data

• Suction	0 - 3.000 ml/min
• Irrigation	0 - 3.000 ml/min
• Max. pressure	0 - 750 mmHg
• Line voltage	100 - 240 VAC; 50-60 Hz
• Power consumption	36W
• Dimensions (W x H x D)	304 x 115 x 345 mm
• Weight	approx. 7 kg
• Produced and tested acc. to	IEC 60601-1
• CE marking acc. to	RL 93/42/EWG

Included in delivery

- Silicone tube set, complete, not sterile, autoclavable (tk 750-5061)
- Canula, 5 mm, autoclavable (tk 750-5065)
- Canula, 10 mm, autoclavable (tk 750-5066)
- Adaptor tube, not sterile, autoclavable (tk 750-5064)
- Hand control pneumatic (tk 750-5062)
- Control tube, autoclavable (tk 750-5063)



Zubehör siehe Seite 66 - 67  
Accessories see page 66 - 67

Saug- / Spülpumpen  
Suction- / Irrigation units  
Pompes d'aspiration et irrigation  
Bombas de irrigación y aspiración  
Pompe di irrigazione e lavaggio

Recommended for:  
LAPAROSCOPY



LAP PUMP	tk 754-3610
----------	-------------

Eine druckgeregelte Peristaltikpumpe für die Laparoskopie. Das Gerät stellt immer die maximale Saug-/Spüleleistung zur Verfügung, welche Instrumentenseitig gesteuert wird. Sehr geräuscharmes Arbeiten und einen hohen Sicherheitsstandard zur Vermeidung eines Überdrucks zeichnen dieses Gerät aus.

A peristaltic pressure controlled pump for laparoscopies. The unit provides maximum performance available always, which is controlled by the hand instrument. Very silent working and with high standards of security to prevent overpressure are also features of this device.

Technische Daten

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| • Saugleistung                  | ma. 1.800 ml/min        |
| • Spüleleistung                 | ma. 1.800 ml/min        |
| • Saugdruck                     | max. -60 kPa            |
| • Max. Pumpendruck              | 400 mmHg                |
| • Hochdrucksicherung            | 500 mmHg                |
| • Netzspannung                  | 100 - 240 VAC; 50-60 Hz |
| • Leistungsaufnahme             | 55W                     |
| • Abmessungen (B x H x T)       | 280 x 137 x 408 mm      |
| • Gewicht                       | ca. 6 kg                |
| • Hergestellt und geprüft nach  | IEC 60601-1             |
| • CE-Kennzeichnung entsprechend | RL 93/42/EWG            |

Im Lieferumfang enthalten

- Silikonschlauchsatz (20x wiederverwendbar), bestehend aus:
  - 1x Schlauch mit Einstechdorn (tk 791-192)
  - 1x Schlauch für Sekretbehälter (tk 791-199)
  - 1x Schlauch für Saug- / Spülinstrument (tk 791-198)
  - 1x Filter (tk 791-204)

Technical data

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| • Suction                     | ma. 1.800 ml/min        |
| • Irrigation                  | ma. 1.800 ml/min        |
| • Suction pressure            | max. -60 kPa            |
| • Max. pressure               | 400 mmHg                |
| • High pressure protection    | 500 mmHg                |
| • Line voltage                | 100 - 240 VAC; 50-60 Hz |
| • Power consumption           | 55W                     |
| • Dimensions (W x H x D)      | 280 x 137 x 408 mm      |
| • Weight                      | approx. 6 kg            |
| • Produced and tested acc. to | IEC 60601-1             |
| • CE marking acc. to          | RL 93/42/EWG            |

Included in delivery

- Silicone tubing set (limited use 20x), consisting of:
  - 1x Tube with puncture needles (tk 791-192)
  - 1x Suction bottle tube (tk 791-199)
  - 1x Tube for suction- / irrigation instrument (tk 791-198)
  - 1x Filter (tk 791-204)



Zubehör siehe Seite 66-67  
Accessories see page 66-67

Saug- / Spülpumpen  
Suction- / Irrigation units

Pompes d'aspiration et irrigation  
Bombas de irrigación y aspiración  
Pompe di irrigazione e lavaggio

Recommended for:  
ARTHROSCOPY



5

ART PUMP	tk 39765-00
----------	-------------

Eine druckgeregelte Peristaltikpumpe für die Arthroskopie. Es können individuelle Einstellungen für Druck und Flussrate vorgenommen werden. Zusätzlich wird der tatsächliche Druck im Gelenk angezeigt. Durch die Instrumentenerkennung wird der Spülfluss automatisch anpasst.

*A peristaltic pressure controlled pump for arthroscopies. Individual pressure and flow rate adjustments can be done. The actual pressure in the joint is also shown. Through recognition of the instrument, the irrigation flow will be automatically adjusted.*

Technische Daten

- Spüleistung 100 - 1.500 ml/min
- Druckbereich 0 - 200 mmHg (EU)  
0 - 150 mmHg (US)
- Hochdrucksicherung 300 mmHg (EU)  
250 mmHg (US)
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme 75W
- Abmessungen (B x H x T) 265 x 145 x 390 mm
- Gewicht ca. 7 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

Im Lieferumfang enthalten

- Silikon Schlauchsatz (20x wiederverwendbar), bestehend aus:
  - 1x Schlauch mit Einstechdorn (tk 791-192)

Technical data

- Irrigation 100 - 1.500 ml/min
- Pressure range 0 - 200 mmHg (EU)  
0 - 150 mmHg (US)
- High pressure protection 300 mmHg (EU)  
250 mmHg (US)
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption 75W
- Dimensions (W x H x D) 265 x 145 x 390 mm
- Weight approx. 7 kg
- Produced and tested acc. to IEC 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

Included in delivery

- Silicone tubing set (limited use 20x), consisting of:
  - 1x Tube with punction needles (tk 791-192)



Zubehör siehe Seite 66-67  
Accessories see page 66-67

Saug- / Spülpumpen  
Suction- / Irrigation units  
Pompes d'aspiration et irrigation  
Bombas de irrigación y aspiración  
Pompe di irrigazione e lavaggio

Recommended for:  
ARTHROSCOPY



ART PUMP II D	tk 39766-00
---------------	-------------

Eine druckgeregelte Flüssigkeitsdoppelrollenpumpe für die Arthroskopie, welche die Absaugung im Regelprozess integriert hat. Das Gerät erzeugt einen hydrostatischen Druckausgleich. Die Pumpe ermöglicht eine kontinuierliche Absaugung der Flüssigkeit aus dem Gelenk und gewährleistet bei geringem Druck maximalen Durchfluss und somit exzellente Sicht.

*A double roller pump with pressure controlled fluid for arthroscopy, integrating also suction in its process. The pump provides a hydrostatic pressure balance. The pump provides continuous suction of fluid from the joint and ensures a maximum flow at low pressure and hence excellent visibility.*

Technische Daten

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| • Saugleistung                  | 0 - 1.000 ml/min        |
| • Spüleleistung                 | 0 - 2.500 ml/min        |
| • Druckbereich                  | 10 - 200 mmHg           |
| • Netzspannung                  | 100 - 240 VAC; 50-60 Hz |
| • Leistungsaufnahme             | 90W                     |
| • Abmessungen (B x H x T)       | 304 x 125 x 365 mm      |
| • Gewicht                       | ca. 9 kg                |
| • Hergestellt und geprüft nach  | IEC 60601-1             |
| • CE-Kennzeichnung entsprechend | RL 93/42/EWG            |

Im Lieferumfang enthalten

- Silikonschlauchsatz, komplett, unsteril, autoklavierbar (tk 39766-10)
- Doppelfußschalter (tk 39766-17)

Technical data

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| • Suction                     | 0 - 1.000 ml/min        |
| • Irrigation                  | 0 - 2.500 ml/min        |
| • Pressure range              | 10 - 200 mmHg           |
| • Line voltage                | 100 - 240 VAC; 50-60 Hz |
| • Power consumption           | 90W                     |
| • Dimensions (W x H x D)      | 304 x 125 x 365 mm      |
| • Weight                      | approx. 9 kg            |
| • Produced and tested acc. to | IEC 60601-1             |
| • CE marking acc. to          | RL 93/42/EWG            |

Included in delivery

- Silicone tube set, complete, not sterile, autoclavable (tk 39766-10)
- Double foot switch (tk 39766-17)



Zubehör siehe Seite 66-67  
Accessories see page 66-67



Saug- / Spülpumpen  
Suction- / Irrigation units

Pompes d'aspiration et irrigation  
Bombas de irrigación y aspiración  
Pompe di irrigazione e lavaggio

Recommended for:  
HYSTEROSCOPY



5

HYS PUMP

tk 791-188

Eine Spülpumpe mit Bilanzierung für die Hysteroskopie. Das Gerät ist für die diagnostische und operative Hysteroskopie entwickelt worden. Die Spüleistung kann vom Anwender individuell eingestellt werden, zusätzlich überwacht das Gerät den Volumenunterschied zwischen der in den Uterus eingespülten Flüssigkeit und der aus dem Uterus abfließenden Flüssigkeit.

An irrigation pump with fluid balance accounting for the hysteroscopy. The device has been developed for diagnostic and operative hysteroscopy. The flushing performance can be set by the user. In addition the device tracks the volume difference between the fluid inlet into the uterus and the fluid flowing out of the uterine cavity.

**Technische Daten**

- Spüleistung 30 - 500 ml/min
- Druckbereich 15 - 100 mmHg
- Hochdrucksicherung 200 mmHg
- Netzspannung 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Leistungsaufnahme 45W
- Abmessungen (B x H x T) 268 x 137 x 360 mm
- Gewicht ca. 4 kg
- Hergestellt und geprüft nach IEC 60601-1
- CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG

**Im Lieferumfang enthalten**

- Silikon Schlauchsatz (20x wiederverwendbar)
  - 1x Schlauch mit Einstechdorn (tk 791-192)

**Technical data**

- Irrigation 30 - 500 ml/min
- Pressure range 15 - 100 mmHg
- High pressure protection 200 mmHg
- Line voltage 100 - 240 VAC; 50-60 Hz
- Power consumption 45W
- Dimensions (W x H x D) 268 x 137 x 360 mm
- Weight approx. 4 kg
- Produced and tested acc. to IEC 60601-1
- CE marking acc. to RL 93/42/EWG

**Included in delivery**

- Silicone tubing set (limited use 20x)
  - 1x Tube withpunction needles (tk 791-192)



Zubehör siehe Seite 66-67  
Accessories see page 66-67



Zubehör Saug- / Spülpumpen  
Accessories Suction- / Irrigation units

Accessoires Pompes d'aspiration et irrigation  
Accesorios Bombas de irrigación y aspiración  
Accessori Pompe di irrigazione e lavaggio

	TM 100	MULTI PUMP	LAP PUMP	
	tk 750-0111	tk 750-0111	tk 750-0111	
tk 750-0111	x			LL-Anschluß, weiblich, Ø 6mm <i>LL-connection, female, Ø 6mm</i>
tk 750-1008	x			LL-Anschluß, männlich für Schläuche, Ø 6mm <i>LL-connection, male for tubes, Ø 6mm</i>
tk 750-5106	x			Flaschenhalter für Einweg-Absaugbehälter <i>Bottle holder to take disposable receptacles</i>
tk 750-5107	x			Einstechkanüle, Ø 6mm <i>Puncture tube, Ø 6mm</i>
tk 750-5116	x			Einweg-Absaugbehälter (25 Stück) <i>Disposable secretion receptacle (25 pieces)</i>
tk 750-5117	x			Sekretglas (2l) mit Deckel und Überlaufventil <i>Suction bottle (2l) with lid and run-over valve</i>
tk 750-5121	x			Schlauchset <i>Tubing set</i>
tk 750-5125	x			Sterilfilter, LL (Satz à 10 Stck.) <i>steril filter, LL (set of 10 pcs.)</i>
tk 750-5061		x		Silikon Schlauchset, autoklavierbar <i>Silicone tube set, autoclavable</i>
tk 750-5062		x		Handsteuerung, pneumatisch, autoklavierbar <i>Hand control, pneumatic, autoclavable</i>
tk 750-5063		x		Steuerungsschlauch, autoklavierbar <i>Control tube, autoclavable</i>
tk 750-5064		x		Adapterrohr <i>Adaptor tube</i>
tk 750-5065		x		Kanüle 5mm, autoklavierbar <i>Cannula 5mm, autoclavable</i>
tk 750-5066		x		Kanüle 10mm, autoklavierbar <i>Cannula 10mm, autoclavable</i>
tk 750-5067		x		Doppelfußschalter, pneumatisch <i>Double foot switch, pneumatic</i>
tk 704-582			x	Saug-Spülinstrument, 5mm <i>Suction / Irrigation instrument, 5mm</i>
tk 754-3625			x	Bemis Container, 2 Stück <i>Bemis container, 2 pieces</i>
tk 791-192			x	Schlauchsatz, 20 x, autoklavierbar <i>Irrigation tubing set, (20 x), autoclavable</i>
tk 791-193			x	PVC Schlauchsatz, Einmalgebrauch, 10 Stck., steril <i>Disposable irrigation tubing set, PVC, 10 pcs., sterile</i>
tk 791-198			x	Silikon Schlauchsatz, Patientenseite, 20x wiederverwendbar <i>Suction tubing set, limited use (20 x), silicone (bottle-instrument)</i>
tk 791-199			x	Silikon Schlauchsatz, Geräteseite, 20x wiederverwendbar <i>Suction tubing set, limited use (20 x), silicone (device-bottle)</i>
tk 791-204			x	Filter, hydrophob <i>Filter, hydrophobic</i>



**Zubehör Saug- / Spülpumpen**  
**Accessories Suction- / Irrigation units**

 Accessoires Pompes d'aspiration et irrigation  
 Accesorios Bombas de irrigación y aspiración  
 Accessori Pompe di irrigazione e lavaggio

	ART PUMP	ART PUMP II D	HYS PUMP	
	tk 39766-10	tk 39766-10	tk 39766-10	
tk 39766-10		x		Silikon Schlauchset, autoklavierbar <i>Silicone tube set, autoclavable</i>
tk 39766-11		x		Silikon Schlauchset, "Spülen" <i>Silicone tube set, "irrigation"</i>
tk 39766-12		x		Silikon Schlauchset, "Saugen" <i>Silicone tube set, "scution"</i>
tk 39766-13		x		Messkammer mit Pumpsegment <i>Measuring chamber with pump segment</i>
tk 39766-14		x		PVC Schlauchsatz, Spülseite <i>PVC tube set, irrigation side</i>
tk 39766-15		x		PVC Schlauchsatz, Patientenseite <i>PVC tube set, patient side</i>
tk 39766-17		x		Doppelfußschalter, pneumatisch <i>Double foot switch, pneumatic</i>
tk 791-192	x		x	Schlauchsatz, 20 x, autoklavierbar <i>Irrigation tubing set, (20 x), autoclavable</i>
tk 791-193	x		x	PVC Schlauchsatz, Einmalgebrauch, 10 Stck., steril <i>Disposable irrigation tubing set, PVC, 10 pcs., sterile</i>
tk 791-194			x	Flaschenwaage <i>Bottle scale</i>
tk 791-200	x			Pneumatisches Fußpedal <i>Pneumatic foot pedal</i>
tk 791-201	x			Kabelfernbedienung <i>Cable remote control</i>
tk 791-202			x	PVC Schlauchsatz, Einmalgebrauch, Ablauf, 10 Stck., steril <i>Disposable irrigation tubing set, PVC, outflow, 10 pcs., sterile</i>
tk 791-207	x			Fahrbares Gestell <i>PumpCart</i>

Shaver System  
 Shaver system  
 Moteur d'arthroscopie  
 Motor para artroscopia  
 Sistema Shaver



TM 920 tk 39805-00

Komplett im Koffer mit Steuereinheit, Handstück und Fußschalter  
 Complete in case, with control unit, handpiece and footswitch

Dieses Gerät ist für operative Eingriffe in kleinen und großen Gelenken konzipiert worden. Sein ergonomisches Handstück erlaubt leichteres Arbeiten bei geringerer Ermüdung der Hand. Ein ruhiger und sanfter Lauf, sowie eine große Absaugkapazität zeichnen dieses Gerät aus.

Das Gerät ist klar und bedienerfreundlich aufgebaut, dass dem Anwender erlaubt die Drehrichtung und Rotationsgeschwindigkeit wahlweise direkt am Steuergerät oder über den rutschfesten und abgedichteten Fußschalter einzustellen.

Die vom Anwender letzten eingestellten Parameter (auf beiden Kanälen) werden beim Abschalten automatisch gespeichert.

Die Handstücke mit Motor und Ansatzstücke sind bei 134°C dampfsterilisierbar/autoklavierbar.

*This device has been designed for surgical procedures in small and large joints. Its ergonomic handle allows easier working with less hand fatigue. A quiet and smooth running and a large suction capacity characterize this device.*

*This user-friendly device allows the user to choose the direction of rotation and rotation rate either directly on the control unit or on the non-slip and sealed foot pedal.*

*The last settled parameters (on both channels) are automatically stored when switched off.*

*The hand pieces with motor and extensions are at 134 °C autoclavable.*

**Shaver System** | Moteur d'arthroscopie  
*Shaver system* | *Motor para artroscopia*  
 Sistema Shaver



<b>tk 39805-01</b>	2	
Steuereinheit <i>Control unit</i>	Handstückanschlüsse <i>Connection for handpieces</i>	
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Betriebsart: Dauerbetrieb</li> <li>• Netzspannung: 90 - 260 VAC (50Hz/60Hz)</li> <li>• Max. Leistungsaufnahme: 74 W</li> <li>• Abmessung (B x H x T): 330 x 90 x 310 mm</li> <li>• Gewicht: ca. 5,5 kg</li> <li>• Hergestellt und geprüft nach: IEC 60601-1</li> <li>• CE-Kennzeichnung entsprechend RL 93/42/EWG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Mode</i>: Permanent</li> <li>• <i>Line voltage</i>: 90 - 260 VAC (50Hz/60Hz)</li> <li>• <i>Power consumption</i>: 74 W</li> <li>• <i>Dimensions (W x H x D)</i>: 330 x 90 x 310 mm</li> <li>• <i>Weight</i>: approx. 5,5 kg</li> <li>• <i>Produced and tested acc. to</i>: IEC 60601-1</li> <li>• <i>CE marking acc. to</i>: RL 93/42/EWG</li> </ul>	



<b>tk 39805-12</b>	Fußschalter (optional) für TM 920 <i>Footswitch (option) for TM 920</i>	
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abmessung (B x H x T): 280 x 28 x 215 mm</li> <li>• Gewicht: 3 kg</li> <li>• Funktionen: Rechtslauf, Linkslauf, Oszillation, Drehzahländerung, Handstück-Wahl</li> <li>• Kabellänge: 3 m</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Dimensions (W x H x D)</i>: 280 x 28 x 215 mm</li> <li>• <i>Weight</i>: 3 kg</li> <li>• <i>Functions</i>: right, left, oscillation, speed-change, hand piece selection</li> <li>• <i>Cable length</i>: 3 m</li> </ul>	



<b>tk 39805-07</b>	Manual lock (standard)	1000/2000/3000/4000/5000/6000/7000/8000 U/min ± 10%
<b>tk 39805-08</b>	Automatic lock (optional)	
Handstück autoklavierbar <i>Handpiece autoclavable</i>	Geschwindigkeit <i>Speed</i>	
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oszillationszeit: 0,3 - 1,2 sek.</li> <li>• Kabellänge: 3m</li> <li>• Betriebsart: Kurzzeitbetrieb</li> <li>• Abmessungen (B x H x T): Länge: 180 mm</li> <li>• Gewicht: ca. 400g</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Oscillating time</i>: 0.3 - 1.2 sec.</li> <li>• <i>Cable length</i>: 3m</li> <li>• <i>Mode</i>: Short time</li> <li>• <i>Dimensions (W x H x D)</i>: Length: 180 mm</li> <li>• <i>Weight</i>: approx. 400g</li> </ul>	

Archivierungssystem | Système de documentation  
 Data storage | Sistema de documentación  
 | Sistema per documentazione



TEKNO Capture System	tk 754-2910
TEKNO Capture System HD	tk 754-2910 HD

Integrierter 12" Touchscreen Monitor  
*integrated 12" Touchscreen monitor*

Unser TEKNO Capture System besticht durch seine leichte und intuitive Bedienbarkeit per high definition „multi-touch“ Display. Ein anwenderorientiertes Bedienkonzept, das Sie in drei Arbeitsschritten von der Patientenauswahl bis hin zur Bild-, Videospeicherung und Reporterstellung führt. Das Gerät kann in nahezu alle bestehenden Netzwerke integriert werden, womit der Import von Arbeitslisten sowie Austausch von Dokumenten, Bilder, Videos und Daten durchgeführt werden kann. Qualitativ hochwertige Bilder und Videos lassen sich direkt auf dem Gerät aufzeichnen und können anschließend über das Netzwerk exportiert werden oder auf allen gängigen Datenträger übertragen werden. Aus bestehenden Aufzeichnungen können zur weiteren Verwendung Sequenzen oder auch Einzelbilder direkt am Gerät geschnitten werden.

*Our TEKNO Capture System impresses with its easy and intuitive operation via high definition "multi-touch" screen. An user-oriented operating concept that guides you in three steps from patient selection to image, video storage and report generation. The device can be integrated into virtually any existing networks, making possible the import of documentation, exchange lists of documents, images, video and data. High quality pictures and videos can be recorded directly on the device and then exported to the local network or current data carrier. Existing recorded sequences or single images can be edited directly on the device for future use.*



**Archivierungssystem**  
*Data storage*

Système de documentation  
*Sistema de documentación*  
Sistema per documentazione

**Technische Daten:**

Daten Eingänge	SD: 2 x DV (IEEE 1394), AV Composite, S-Video, Audio, MIC, RS232 (COM) HD: 1 x DVI/HDMI, 1x DV (IEEE 1394), AV Composite, S-Video, Audio, MIC, RS232 (COM)
Daten Ausgänge	SD: 10/100 LAN, 4 x USB (Front), 4 x USB (Rück), 1 x 1394 Firewire, Audio, Parallel Port, Monitor DVI, Connector, VGA Port (D-Sub), Tastatur, Maus HD: 10/100/1000, 1 x USB (Front), 2 x USB (Rück), 1 x 1394 Firewire, Audio, Parallel Port, eSATA, Monitor DVI-D, Connector, VGA Port (D-Sub)
DICOM (optional) Videofomate	DICOM Send, Worklist, Query, HL7 SD: MPEG2, MPEG4 HD: MPEG2, MPEG4, H.264, AVC, Blu-Ray
Max. Bildauflösung Speicherkapazität (HDD)	Volle PAL Auflösung 786 x 576 Pixel SD: 500 GB HD: 1000 GB (= 100h HD-Video / 600h SD-Video / 500.000 Bilder)
Speichermedien	SD: CD, DVD HD: SCD, DVD, Blu-Ray
Steuerung Fernsteuerung Capture Card	intern über 12" Touchscreen-Monitor Kamerakopf / Fußschalter SD: Digital: DV (1394), Analog: S-Video, Chinch-AV, Audio HD: Digital: DV (1394), HDMI, DVI, Analog: S-Video, Chinch-AV, Audio
Stromversorgung Max. Leistungsaufnahme Schutzklasse Gehäuseschutzgrad Klassifizierung Erdanschluss Das Gerät entspricht Betriebstemperatur Max. Abmessungen (B x T x H) Gewicht	100-240 V (50/60 Hz) 400 VA I IP20 I Potentialausgleichstecker EN 60601-1 / IEC 60601-1 10-40 °C 423 x 379 x 221 mm 18,4 kg

**Technical Data:**

Data inputs	SD: 2 x DV (IEEE 1394), AV Composite, S-Video, Audio, MIC, RS232 (COM) HD: 1 x DVI/HDMI, 1x DV (IEEE 1394), AV Composite, S-Video, Audio, MIC, RS232 (COM)
Data outputs	SD: 10/100 LAN, 4 x USB (Front), 4 x USB (Rück), 1 x 1394 Firewire, Audio, Parallel Port, Monitor DVI, Connector, VGA Port (D-Sub), Tastatur, Maus HD: 10/100/1000, 1 x USB (Front), 2 x USB (Rück), 1 x 1394 Firewire, Audio, Parallel Port, eSATA, Monitor DVI-D, Connector, VGA Port (D-Sub)
DICOM (optional) Video format	DICOM Send, Worklist, Query, HL7 SD: MPEG2, MPEG4 HD: MPEG2, MPEG4, H.264, AVC, Blu-Ray
Max. resolution Recording time (HDD)	Volle PAL Auflösung 786 x 576 Pixel SD: 500 GB HD: 1000 GB (= 100h HD-Video / 600h SD-Video / 500.000 Bilder)
Storage medium	SD: CD, DVD HD: SCD, DVD, Blu-Ray
Control Remote control Capture Card	intern über 12" Touchscreen-Monitor Kamerakopf / Fußschalter SD: Digital: DV (1394), Analog: S-Video, Chinch-AV, Audio HD: Digital: DV (1394), HDMI, DVI, Analog: S-Video, Chinch-AV, Audio
Power supply Max. power consumption Protection class Protection degree of case Classification Grounding The device complies Operating conditions Max. dimensions (W x D x H) Weight	100-240 V (50/60 Hz) 400 VA I IP20 I Potentialausgleichstecker EN 60601-1 / IEC 60601-1 10-40 °C 423 x 379 x 221 mm 18.4 kg

**tk 754-2914**

DICOM Send (setzt Netzwerkanbindungsmodul voraus)  
*DICOM Send (network connection device required)*

**tk 754-2915**

USB Printstick  
*USB Printstick*

**tk 754-2912**

Remote Kabel (Klinke, 3,5 mm)  
*Remote control cable (Jack, 3.5 mm)*

**tk 754-2917**

DICOM Worklist & Query (setzt DICOM Send voraus)  
*DICOM Worklist & Query (DICOM Send device required)*

**tk 754-2916**

DV-Eingang  
*DV-Input*

**tk 754-2913**

Netzwerkanbindungsmodul  
*Network connection device*

**tk 754-2911**

2-Tasten Fußschalter  
*Footswitch with 2 touches*

Archivierungssystem  
Data storage

Système de documentation  
Sistema de documentación  
Sistema per documentazione



MC 170

tk 754-2903

Der einfache Weg zur Aufnahme von Standard Definition Bildern medizinischer Abläufe in Standard Definition. Die Bilder werden direkt auf einen USB Stick, oder auf eine optionale Festplatte gespeichert. Nach der Aufnahme genügt es, den USB Stick mit einem Computer zu verbinden. Danach stehen die Aufnahmen bereit zum Betrachten, Archivieren, Bearbeiten, Versenden, etc. Das Gerät ist kompatibel zu allen Standard Definition Kameras. Das Metallgehäuse und die wasserdichte Front erlauben den Einsatz in OPs, auf Grund der kompakten Bauweise passt das Gerät auf jeden Trolley.

The easy way to capture standard definition still images of your medical procedures. Images are recorded directly to a USB flash drive or optional hard drive. After recording, the flash drive may be plugged into any computer. Pictures may now be viewed, archived, edited, shared, etc. The unit is compatible with all standard definition medical cameras. With its steel case and fluid resistant front panel, the unit is built to withstand the rigors of the OR, due to the compact dimensions the unit will fit on any cart.

Technische Daten

• LCD-Monitor	6,35 cm (2,5 Zoll) Farbdisplay (nur zur Navigation, nicht für Diagnosezwecke)
• Tasten	Dichte, flüssigkeitsresistente Folientasten
• Video Ein-/Ausgänge	PAL oder NTSC (über Menü wählbar) S-Video- oder Composite (BNC)-Anschlüsse
• USB	USB2.0, High-Speed, 1 Frontanschluss, 3 Anschlüsse auf der Rückseite
• Netzwerkbetrieb	T10/100 Ethernet-Schnittstelle mittels Netzwerk-Aufrüstset (optional)
• Fußschalter/Auslöser	Freihändiges Aufnehmen 3,5 mm Standard-Miniklinkenstecker
• Maße	Abmessungen: 240 x 200 x 63 mm Gewicht: 1,7 kg (etwa)
• Umgebung	Lagerung und Transport: -40° bis +85° C Betrieb: -20° bis +40° C
• Stromversorgung	AC 100-240V 50/60Hz 3-polige Kaltgerätebuchse
• Datenträger	USB-Sticks oder externe USB-Festplatte
• Bildformate	JPEG, TIFF, PNG, DICOM
• Bildgröße	1280 x 1024, 1024 x 768, 800 x 600, 640 x 480 Pixel
• Sicherheitszertifikate	CE 93/42/EEC, IEC 60601-1:2005, ANSI/AAMI ES60601-1:2005, CAN/CSA C22.2 No.60601-1:2008, E361228, FCC Part 15, FDA Class 1, RoHS, PSE, GOST-R
• Inhalt	USB-Stick Videokabel Stromkabel Gebrauchsanweisung

Technical data

• LCD Monitor	6.3 cm / 2 1/2", color (for video confirmation only, not for diagnosis)
• Buttons	Sealed membrane, fluid resistant
• Video In/Out	PAL or NTSC format using S-video or composite BNC
• USB Support	USB2.0, high speed, 1 front connector, 3 rear connectors
• Networking	Ethernet T10/100 connection via Network Upgrade Kit (optional)
• Footswitch/Trigger	Hands-free capture Standard 3.5mm mini jack
• Mechanical	Size: 240 x 200 x 63mm / 9.5 x 7.9 x 2.5"
• Weight:	1.7kg / 3lb 12oz (appx.)
• Environmental	Storage: -40° to +85° C Operating: -20° to +40° C
• Power	AC 100-240V 50/60Hz 3-prong AC jack
• Media	USB flashdrives or external USB harddrive
• Image Formats	JPEG, TIFF, PNG, DICOM
• Image Size	1280 x 1024, 1024 x 768, 800 x 600, 640 x 480 pixels
• Certifications	CE 93/42/EEC, IEC 60601-1:2005, ANSI/AAMI ES60601-1:2005, CAN/CSA C22.2 No.60601-1:2008, E361228, FCC Part 15, FDA Class 1, RoHS, PSE, GOST-R
• Kit Contents	USB flash drive, video cables, power cable, userguide



**HD-Archivierungssystem**  
*HD-Data storage*

Systeme de documentation HD  
*Sistema de documentación HD*  
Sistema per documentazione HD



MC 200

tk 754-2904

Medizinischer Video Rekorder in Standard Definition  
Aufzeichnungsgerät zur Aufnahme von Videos und Standbildern in DVD Qualität mit der bestehenden, bildgebenden Ausrüstung. Einfacher Anschluss des Aufnahmegeräts an die vorhandenen bildgebenden Geräte. Start der Aufnahmen durch Knopfdruck oder Aktivierung des Fußschalters. Die Aufnahmen werden auf einem USB Stick gespeichert. Nach Verbindung des Speichermediums mit einem Computer können die digitalen Aufnahmen leicht auf einer Festplatte oder ein einem Netzwerk gespeichert werden. Das Metallgehäuse und die wasserdichte Front erlauben den Einsatz in OPs, auf Grund der kompakten Bauweise passt das Gerät auf jeden Trolley.

*Standard Definition Medical Video Recorder*  
*Easy recording of videos and photos in DVD-quality from the existing medical imaging equipment. Simple connecting of the capture system unit to the existing imaging equipment. Starting of recording by push-button or footswitch. Videos and images are saved to a convenient USB flash drive. After recording, the flash drive may be plugged into any computer. The digital recordings may now easily be stored on a flash or hard drive or on a secure network. With its steel case and fluid resistant front panel, this unit is built to withstand the rigors of the OR, due to the compact dimensions the unit will fit on any cart.*

**Technische Daten**

• LCD-Monitor	6,35 cm (2,5 Zoll) Farbdisplay (nur zur Navigation, nicht für Diagnosezwecke)
• Lautsprecher	200Hz-15kHz, 1 W (nur zur Audio Kontrolle, nicht für Diagnosezwecke)
• Tasten	Dichte, flüssigkeitsresistente Folientasten
• Video Ein-/Ausgänge	PAL oder NTSC; S-Video- oder Composite (BNC)-Anschlüsse
• Audio Ein-/Ausgänge	Standardmäßige 3,5 mm-Stereo-Klinkensteckeranschlüsse
• USB	USB2.0, High-Speed, 1 Frontanschluss, 3 Anschlüsse auf der Rückseite
• Netzwerkbetrieb	T10/100 Ethernet-Schnittstelle mittels Netzwerk-Aufrüstset (optional)
• Fußschalter/Auslöser	Freihändiges Aufnehmen 3,5 mm Standard-Miniklinkenstecker
• Maße	Abmessungen: 240 x 200 x 63 mm Gewicht: 1,7 kg (etwa)
• Umgebung	Lagerung und Transport: -40° bis +85° C Betrieb: -20° bis +40° C
• Stromversorgung	AC 100-240V 50/60Hz 3-polige Kaltgerätebuchse
• Datenträger	USB-Sticks oder externe USB-Festplatte
• Bildformate	JPEG, TIFF, PNG, DICOM
• Bildgröße	1280 x 1024, 1024 x 768, 800 x 600, 640 x 480 Pixel
• Videoformat	MPEG2 (DVD-Qualität)
• Audioformat	MPEG1-L2, 2 Kanäle
• Sicherheitszertifikate	CE 93/42/EEC, IEC 60601-1:2005, ANSI/AAMI ES60601-1:2005, CAN/CSA C22.2 No.60601-1:2008, E361228, FCC Part 15, FDA Class 1, RoHS, PSE, GOST-R
• Inhalt	USB-Stick, Videokabel, Stromkabel Gebrauchsanweisung

**Technical data**

• LCD Monitor	6.3 cm / 2 1/2", color (for video confirmation only, not for diagnosis)
• Speaker	200Hz-15kHz, 1W, (for audio confirmation only, not for diagnosis)
• Buttons	Sealed membrane, fluid resistant
• Video In/Out	PAL or NTSC format using S-video or composite BNC
• Audio In/Out	Standard 3.5mm stereo phonejacks
• USB Support	USB2.0, high speed, 1 front connector, 3 rear connectors
• Networking	Ethernet T10/100 connection via Network Upgrade Kit (optional)
• Footswitch/ Trigger	Hands-free capture Standard 3.5mm mini jack
• Mechanical	Size: 240 x 200 x 63mm / 9.5 x 7.9 x 2.5" Weight: 1.7kg / 3lb 12oz (appx.)
• Environmental	Storage: -40° to +85° C Operating: -20° to +40° C
• Power	AC 100-240V 50/60Hz 3-prong AC jack
• Media	USB flashdrives or external USB harddrive
• Image Formats	JPEG, TIFF, PNG, DICOM
• Image Size	1280 x 1024, 1024 x 768, 800 x 600, 640 x 480 pixels
• Video Format	MPEG2 (DVD-quality)
• Audio Format	MPEG1 L2, 2 channels
• Certifications	CE 93/42/EEC, IEC 60601-1:2005, ANSI/AAMI ES60601-1:2005, CAN/CSA C22.2 No.60601-1:2008, E361228, FCC Part 15, FDA Class 1, RoHS, PSE, GOST-R
• Kit Contents	USB flash, drive, video cables, power cable, userguide

Archivierungssystem  
Data storage | Système de documentation  
Sistema de documentación  
Sistema per documentazione



MC 300  
tk 754-2905

Medizinischer Video Rekorder in High Definition (HD)  
Bis zu zwei Wochen Aufnahmezeit für HD Videos auf der eingebauten Festplatte, Aufnahmen sind auch über den USB Anschluss möglich. Einfacher Anschluss des Aufnahmegeräts an die vorhandenen bildgebenden Geräte. Start der Aufnahmen durch Knopfdruck oder Aktivierung des Fußschalters. Das Gerät bietet Videos in HD Qualität ohne die Nachteile von DVD Aufnahmen. Das Gerät ist kompatibel zu allen medizinischen Kameras. Das Gerät kann über jeden Computer in bestehende Netzwerke integriert werden. Das Metallgehäuse und die wasserdichte Front erlauben den Einsatz in OPs, auf Grund der kompakten Bauweise passt das Gerät auf jeden Trolley.

*High Definition Medical Video Recorder  
Uptotwo weeks recording time for HD videos on the integrated hard drive, recording is also possible to any USB device. Simple connecting of the capture system unit to the existing imaging equipment. Starting of recording by push-button or footswitch. The system provides HD videos, avoiding the inconveniences of DVD discs. The unit is compatible with all medical cameras. The system may be connected via any computer to existing networks. With its steel case and fluid resistant front panel, this unit is built to withstand the rigors of the OR, due to the compact dimensions the unit will fit on any cart.*

Technische Daten

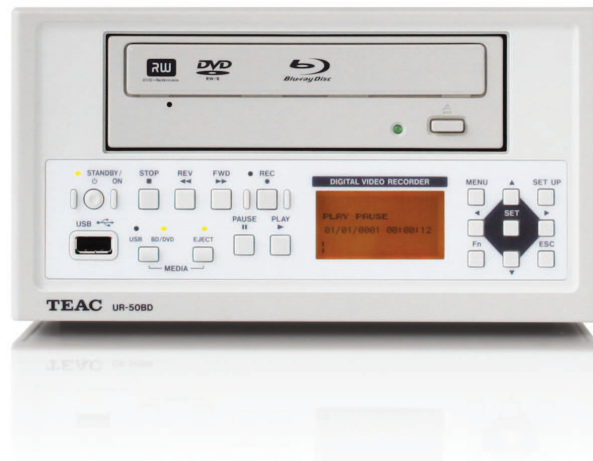
• LCD-Monitor	6,35 cm (2,5 Zoll) Farbdisplay (nur zur Navigation, nicht zur Diagnose)
• Tasten	Dichte, flüssigkeitsresistente Folientasten
• Videoeingang	DVI (RGB mittels Adapter), HD-SDI, S-Video, Composite Video
• Videoausgang	DVI (RGB, VGA mittels Adapter)
• Videoformate	H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
• Bildformate	JPG, TIFF, BMP, DICOM
• Netzwerkbetrieb	Ethernet T 10/100/1000
• Interner Speicher	Interne Festplatte, 320 GB
• Externe Speicher	USB-Stick, USB-Festplatte, Netzlaufwerk
• USB-Unterstützung	USB2.0, High-Speed, 1 Frontanschluss, 2 Anschlüsse auf der Rückseite
• Druckerunterstützung	Farbdrucker Sony UP-DR80MD für medizinische Anwendungen
• Fußschalter/ Auslöser	Freihändiges Aufnehmen 3,5 mm Standard-Klinkensteckerbuchse
• Maße	Abmessungen: 240 x 211 x 63 mm Gewicht: 1,8 kg
• Umgebung	Lagerung und Transport: -40° bis +85° C Betrieb: -20° bis +40° C
• Stromversorgung	Wechselstrom 100-240 V 50/60 Hz 25 W 3-polige Kaltgerätebuchse
• Sicherheitszertifikate	CE 93/42/EEC, IEC 60601-1:2005, ANSI/AAMI ES60601-1:2005, CAN/CSA C22.2 No.60601-1:2008, E361228, FCC Part 15, FDA Class 1, RoHS, PSE, GOST-R
• Inhalt	USB-Stick, Videokabel, Stromkabel, Gebrauchsanleitung

Technical data

• LCD Monitor	6.3 cm / 2 1/2", color (for video confirmation only, not for diagnosis)
• Buttons	Sealed membrane, fluid resistant
• Video Input	DVI (RGB via adapter), HD SDI, S-Video, Composite
• Video Output	DVI (RGB, VGA via adapter)
• Video Formats	H.264 / MPEG4 (1080, 720, NTSC, PAL)
• Image Formats	JPG, TIFF, BMP, DICOM
• Networking	RJ45 10/100/1000 Ethernet
• Internal Storage	Internal harddrive, 320GB
• External Storage	USB flash drive, USB hard drive, network drive
• USB Support	USB2.0, high speed, 1 front connector, 2 rear connectors
• Printer Support	Sony UP-DR80MD medical color printer
• Footswitch/ Trigger	Standard 3.5mm mini jacks (one for photos, one for videos)
• Mechanical	Size: 240 x 211 x 63mm / 9.5 x 8.3 x 2.5" Weight: 1.8kg / 3lb 15oz Storage: -40° to +85° C Operating: -20° to +40° C
• Environmental	
• Power	AC 100-240V 50/60Hz 25W 3-prong AC jack
• Certifications	CE 93/42/EEC, IEC 60601-1:2005, ANSI/AAMI ES60601-1:2005, CAN/CSA C22.2 No.60601-1:2008, E361228, FCC Part 15, FDA Class 1, RoHS, PSE, GOST-R
• Kit Contents	USB flash drive, video and power cables, user guide

DVD Videorekorder  
DVD video recorder

DVD graveur  
DVD grabador  
Videoregistratore DVD



TEAC Recorder UR-50BD

**tk 753-0185**

**Technische Daten**

- **Aufnahmesystem:** MPEG-2; H.264
- **Beschreibbare Discs:** BD-R; DVD-R; DVD-RW; DVD+R; DVD+RW  
Aufnahme auch auf USB Speichermedien
- **Aufnahmedauer:** bis zu 280 min.  
bei 1080p (BD-R DL 50GB)
- **Abspielbare Discs:** BD-R ; DVD-R; DVD-RW; DVD+R; DVD+RW  
Abspielen von USB Speichermedien
- **Stromversorgung:** 100 - 240V AC; 2A; 50/60Hz
- **Stromaufnahme:** 15V DC; 4A; 60W

**Video**

- **Videosystem:** NTSC/PAL
- **Aufnahmesystem:** MPEG-2; H.264
- **Eingänge:** DVI; HDMI; S-Video; BNC
- **Ausgänge:** DVI; HDMI; S-Video; BNC

**Audio**

- **Recording System:** MPEG-2; H.264
- **Eingänge:** Cinch/ RCA; HDMI
- **Ausgänge:** Cinch/ RCA; HDMI
- **Umgebungstemperatur:** 5 - 40° C
- **Luftfeuchtigkeit:** 5 - 80%
- **Abmessungen (B x H x T):** 214 X 290 X 117 mm
- **Gewicht:** 4 kg
- **Fernsteuerung:** Optional

**Im Lieferumfang enthalten:** Netzteil; Handbuch; BD-R Media;  
USB-Speicherstick (4GB oder höher)

**Technical data**

- **Recording format:** MPEG-2; H.264
- **Recordable discs:** BD-R; DVD-R; DVD-RW; DVD+R; DVD+RW  
USB Memory Stick
- **Recording time:** up to 280 min.  
1080p (BD-R DL 50GB)
- **Playable discs:** BD-R ; DVD-R; DVD-RW; DVD+R; DVD+RW  
Playback from USB Memory Stick
- **Power supply:** 100 - 240V AC; 2A; 50/60Hz
- **Max. power consumption:** 15V DC; 4A; 60W

**Video**

- **Video system:** NTSC/PAL
- **Recording system:** MPEG-2; H.264
- **Inputs:** DVI; HDMI; S-Video; BNC
- **Outputs:** DVI; HDMI; S-Video; BNC

**Audio**

- **Recording system:** MPEG-2; H.264
- **Inputs:** Cinch/ RCA; HDMI
- **Outputs:** Cinch/ RCA; HDMI
- **Operating temperature:** 5 - 40° C
- **Humidity:** 5 - 80%
- **Dimensions (W x D x H):** 214 x 290 x 117 mm
- **Weight:** 4 kg
- **Remote control:** Optional

**Included in delivery:** AC-Adaptor; Manual; BD-R Media;  
USB-Memory Stick (4GB minimum)

Videodrucker | Imprimante vidéo couleur  
 Video printer | Impresora video color  
 Stampante a colori



Sony UP-25MD | tk 753-0170

Videodrucker der neuesten Generation  
 Video printer of the latest generation

Technische Daten

- TV-System PAL / NTSC
- Auflösung 423 dpi
- Farben > 16,7 Mio.
- HDTV IN/OUT - Signale 1080i / 720p
- Eingänge RGB, S-Video, Y/C, BNC
- Stromversorgung 100 - 240 V AC, 50/60 Hz
- Stromaufnahme 1,7A - 1,0A
- Betriebstemperatur +5°C bis +35°C
- Luftfeuchtigkeit 20% - 80%
- Abmessungen (B x T x H) 212 x 398 x 98 mm
- Gewicht 5,7 kg
- Papierformat A6-S (100 x 90 mm)  
A6-L (144 x 100 mm)

Im Lieferumfang enthalten:  
 CD-ROM (mit Bedienungsanleitung)  
 Papierfach, Reinigungspatrone

Zubehör  
 Accessories

tk 753-0178

UPC-21S Druckpaket für 240 Bilder (100 x 90 mm)  
 UPC-21S Printpackage for 240 images (100 x 90 mm)

Technical data

- TV-System PAL / NTSC
- Resolution 423 dpi
- Colors > 16,7 Mio.
- HDTV IN/OUT - Signals 1080i / 720p
- Inputs RGB, S-Video, Y/C, BNC
- Power supply 100 - 240 V AC, 50/60 Hz
- Power consumption 1.7A - 1.0A
- Operating temperature +5°C to +35°C
- Humidity 20% - 80%
- Dimensions (W x D x H) 212 x 398 x 98 mm
- Weight 5.7 kg
- Paper size A6-S (100 x 90 mm)  
A6-L (144 x 100 mm)

Included in delivery  
 CD-ROM (with operating manual)  
 Paper tray, Cleaning cartridge

tk 753-0179

UPC-21L Druckpaket für 200 Bilder (144 x 100 mm)  
 UPC-21L Printpackage for 200 images (144 x 100 mm)



Gerätewagen | Chariots  
 Equipment trolleys | Carros  
 Carrelli



Technische Daten

- Abmessungen (B x T x H) Standard: 714 x 625 x 1437 mm  
Kompakt: ??????????
- Farbe Lichtgrau/Rot

Inklusive

- Steckerleiste 6-fach
- Ablageböden Standard: 60 x 49 cm, verstellbar  
Kompakt: ??????????
- Trenntransformator für medizinische Geräte.  
Eingebaut unter dem Bodenblech des Gerätewagens,  
Geprüft nach IEC 601-1/EN60601-1, CE,  
Bedingt kurzschlussfest nach IEC 742 u. IEC 601-1

Technical data

- Dimensions (W x D x H) Standard: 714 x 625 x 1437 mm  
Compact: ??????????????
- Colour light-grey/red

Including

- Board with 6 plug-boxes
- Deposit consoles Standard: 60 x 49 cm, adjustable  
Compact: ??????????????
- Transformer for medical applications, integrated  
underneath groundplate.  
Approved according to IEC 601-1/EN60601-1, CE,  
Short circuit proofed, acc. to IEC 742 u. IEC 601-1

10

ECO					
tk 758-1010	600 mm				
tk 758-0135	450 mm				
STANDARD					
tk 758-1000	600 mm	x			
tk 758-0137	450 mm				
STANDARD TTF					
tk 758-1000 T	600 mm	x		x	
tk 758-0137 T	450 mm				
LUX					
tk 758-?????	600 mm	x		x	x
tk 758-?????	450 mm				
	Fachbreite Width	Schubfach Drawer unit	Rückwand Rear wall	Trenntransformator Transformer	Kabelkanal Cable channel

**!** Weitere Modelle und Kombinationen auf Anfrage!  
 Further models and combinations on request!

Zubehör für Gerätewagen  
*Accessories for equipment trolleys*

Accessoires pour chariots  
*Accesorios para carros*  
 Accessori per carrelli



**tk 758-1071**

Gelenkarm für Flachbildschirme  
 (VESA 100), Tragfähigkeit: max. 14 kg  
*Swivel arm for flat-screens*  
 (VESA 100), max. load: 14 kg

**tk 758-1070**

Gelenkarm für Flachbildschirme  
 (VESA 100), Tragfähigkeit: max. 10 kg  
*Swivel arm for flat-screens*  
 (VESA 100), max. load: 10 kg



**tk 758-1024**

Gelenkarm 2-fach für Flachbildschirme  
 (VESA 100), Tragfähigkeit: max. 14 kg  
*Dual swivel arm for flat-screens*  
 (VESA 100), max. load: 14 kg

**tk 758-1025**

Gelenkarm 2-fach für Flachbildschirme  
 (VESA 100), Tragfähigkeit: max. 10 kg  
*Dual swivel arm for flat-screens*  
 (VESA 100), max. load: 10 kg



**tk 758-1032**

Gasflaschenhalterung, 3/5/10 l  
*Holder for gas bottles, 3/5/10 l*



**tk 758-1034**

Gasflaschenhalterung, 20/50 l  
*Holder for gas bottles, 20/50 l*



Zubehör für Gerätewagen | Accessoires pour chariots  
*Accessories for equipment trolleys* | *Accesorios para carros*  
 Accessori per carrelli



**tk 758-1040**

Halterung mit Klemmbügel für Kamerakopf  
*Holder with fixing pin for camera head*



**tk 758-1048**

Flaschenhalterung für Spülflaschen 1 l  
*Fixation for rinsing bottles 1 l*



**tk 758-1045**

Infusionsstativ  
*Stand for infusion bottles*



**tk 758-1038**

Halterung für Kamerakopf  
*Holder for camera head*



**tk 758-1030**

Halterung für flexible Endoskope  
*Holder for flexible endoscope*



Nummernverzeichnis | Index numérique  
 Numerical Index | Indice numerico  
 Indice dei numeri d'articolo

Art. No.	Page	Art. No.	Page	Art. No.	Page	Art. No.	Page
tk 700-990	98	tk 754-2501 HD	42	tk 754-H250	16	tk 39522-18	29
tk 704-582	66	tk 754-2800	38	tk 754-H252	16	tk 39522-23	29
tk 750-0111	66	tk 754-2800 D	38	tk 754-R100	19, 27	tk 39522-30	29
tk 750-1008	66	tk 754-2800 HD	40	tk 754-R180	21, 27	tk 39523-18	29
tk 750-5050	58	tk 754-2801	38	tk 754-R300	23, 27	tk 39523-23	29
tk 750-5106	66	tk 754-2801 D	38	tk 754-XA100	18	tk 39523-30	29
tk 750-5107	66	tk 754-2801 HD	40	tk 754-XA100MA	24	tk 39525-00	30
tk 750-5116	66	tk 754-2908	74, 78	tk 754-XA180	20	tk 39525-10	30
tk 750-5117	66, 67	tk 754-2909	74, 78	tk 754-XA180MA	24	tk 39527-00	30
tk 750-5121	66, 67	tk 754-2910	74	tk 754-XA300	22	tk 39528-00	30
tk 750-5125	66, 67	tk 754-2910 HD	78	tk 754-XA300MA	24	tk 39528-20	30
tk 751-1020	13	tk 754-2911	77, 81	tk 754-XM100	18	tk 39530-00	30
tk 753-0130	48	tk 754-2912	77, 81	tk 754-XM100-HL	26	tk 39530-10	30
tk 753-0131	52	tk 754-2913	77, 81	tk 754-XM100MA	24	tk 39530-18	28
tk 753-0132	54	tk 754-2914	77, 81	tk 754-XM180	20	tk 39530-23	28
tk 753-0137	50	tk 754-2915	77, 81	tk 754-XM180-HL	26	tk 39530-30	28
tk 753-0138	48	tk 754-2916	77, 81	tk 754-XM180MA	24	tk 39530-40	28
tk 753-0139	50, 52, 54	tk 754-2917	77, 81	tk 754-XM300	22	tk 39531-18	28
tk 753-0140	56	tk 754-3610	60	tk 754-XM300-HL	26	tk 39531-23	28
tk 753-0141	56	tk 754-3900-15	44	tk 754-XM300MA	24	tk 39531-25	28
tk 753-0170	90	tk 754-3900-21	44	tk 758-1000	94	tk 39531-30	28
tk 753-0178	91	tk 754-3900-28	44	tk 758-1000 T	94	tk 39531-40	28
tk 753-0179	91	tk 754-3900-35	44	tk 758-1010	94	tk 39531-50	28
tk 753-0183	86	tk 754-3901	45	tk 758-1020	94	tk 39532-18	29
tk 753-0184	82	tk 754-3902	45	tk 758-1025	96	tk 39532-23	29
tk 754-0150	15, 27	tk 754-3903	45	tk 758-1030	97	tk 39532-30	29
tk 754-0250	17	tk 754-3904	45	tk 758-1032	96	tk 39533-18	29
tk 754-1500	8	tk 754-3905	45	tk 758-1034	96	tk 39533-23	29
tk 754-1500 H	8	tk 754-3906	45	tk 758-1038	97	tk 39533-30	29
tk 754-1501	13	tk 754-3907	45	tk 758-1040	97	tk 39765-00	62
tk 754-1502	13	tk 754-3908	45	tk 758-1045	97	tk 39800-00	68
tk 754-1503	13	tk 754-3909-21	44	tk 758-1048	96	tk 39800-01	69
tk 754-1505	13	tk 754-3909-25	44	tk 758-1050	96	tk 39800-03	71
tk 754-1506	13	tk 754-3909-25 HD	42, 44	tk 758-1200	92	tk 39800-04	72
tk 754-1507	13	tk 754-3909-28	44	tk 758-1200 T	92	tk 39800-05	73
tk 754-1508	13	tk 754-3909-28 HD	42, 44	tk 758-1210	92	tk 39800-06	73
tk 754-1510	8	tk 754-3911-18	38, 40, 44	tk 758-1220	92	tk 39800-07	71
tk 754-1510 H	8	tk 754-3912	32, 34, 44	tk 791-188	64	tk 39800-12	70
tk 754-1511	6	tk 754-3920	46	tk 791-192	66, 67	tk 39810-00	68
tk 754-1520	8	tk 754-3921	46	tk 791-193	66, 67	tk 39810-01	69
tk 754-1520 H	8	tk 754-3922	46	tk 791-194	66, 67	tk 39810-12	70
tk 754-1525	13	tk 754-3930	46	tk 791-198	66, 67		
tk 754-1528	12	tk 754-3931	46	tk 791-199	66, 67		
tk 754-1530	8	tk 754-3932	46	tk 791-200	66, 67		
tk 754-1530 H	8	tk 754-3940	46	tk 791-201	66, 67		
tk 754-1600	10	tk 754-3941	46	tk 791-202	66, 67		
tk 754-2100S	32	tk 754-3942	46	tk 791-204	66, 67		
tk 754-2100 USB	32	tk 754-7943	46	tk 791-206	66, 67		
tk 754-2101S	32	tk 754-9980	47	tk 791-207	66, 67		
tk 754-2101 USB	32	tk 754-9990	47	tk 39520-18	28		
tk 754-2150S	34	tk 754-9991	47	tk 39520-23	28		
tk 754-2150SA	35	tk 754-9992	47	tk 39520-30	28		
tk 754-2151S	34	tk 754-9993	47	tk 39520-40	28		
tk 754-2151SA	35	tk 754-9994	47	tk 39521-18	28		
tk 754-2152 D	34	tk 754-9995	47	tk 39521-23	28		
tk 754-2153 D	34	tk 754-9996	47	tk 39521-25	28		
tk 754-2200 S	36	tk 754-9997	47	tk 39521-30	28		
tk 754-2201 S	36	tk 754-H150	14	tk 39521-40	28		
tk 754-2500 HD	42	tk 754-H152	14	tk 39521-50	28		



Notizen	Notices
Notes	Notas
	Note

---



**TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH**

Sattlerstrasse 11 · 78532 Tuttlingen, Germany  
Telefon +49 (74 61) 1701-0 · Fax +49 (74 61) 1701-50  
mail@tekno-medical.com · www.tekno-medical.com

© 06.2013 - TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH  
TEKNO is a registered trademark of TEKNO-MEDICAL Optik-Chirurgie GmbH

END-UN-0001 / v02